

Sr. Licenciado Salvador Falla,  
Presente.

# BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA



## REVISTA MENSUAL

TOMO VIII

GUATEMALA, C. A., ABRIL DE 1929

NUMERO 80

A E G

A E G

# AEG Latino Americana

Compañía de Construcciones S. A.

Sucursal de Guatemala

---

## INSTALACIONES ELECTRICAS

## PLANTAS HIDROELECTRICAS

Plantas generadoras accionadas por máquinas a vapor o motores a gasolina.

---

Pequeños dinamos con regulación automática, accionados por turbinas Francis o ruedas Pelton.

---

Equipos eléctricos para todas las industrias del país.

---

Gran experiencia en la elaboración de proyectos técnicos, especialistas para todo ramo eléctrico y mecánico.

---

Toda clase de material eléctrico para instalaciones y uso doméstico.

---

Almacén y Oficina: 10a. Calle Oriente, No. 3 Apartado 450.

## SUMARIO:

|   | Págs. |
|---|-------|
| I.—Todo Gobierno debe reducir sus deudas . . . .  | 3     |
| II.—Labores de la Cámara de Comercio. Carta del Ministerio de Relaciones Exteriores comunicando a la Cámara que dió orden que sean controlados en el muelle los pasaportes de los pasajeros, que se suprima el requisito del permiso de embarque..... | 15    |
| III.—Nuestros Quetzales circulan en El Salvador..   | 17    |
| IV.—La buena iluminación aumenta las ventas...  | 19    |

### DATOS INTERESANTES:

|  |    |
|--|----|
| V.—Estatutos de la Cámara de Comercio de Guatemala, (continúa).....                | 21 |
| VI.—Indicador Comercial de los miembros de la Cámara de Comercio de Guatemala..... | 29 |
| VII.—Itinerario de los Ferrocarriles Internacionales                               | 36 |
| VIII.—Cotización de acciones de las principales instituciones del país.....        | 39 |
| IX.—Importante nota recibida de la Sevilla S. A., Madrid.....                      | 41 |
| X.—Tarifa de pasajes de la Compañía Frutera  | 42 |
| XI.—Tarifa de Fletes de la Compañía Frutera ..                                     | 44 |
| XII.—Tarifa de Fletes de la Hamburg Amerika Linie.....                             | 45 |

## ¡ATENCION!

*El Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala debe permanecer siempre en un lugar visible; tiene datos útiles para el Comerciante, Banquero, Agricultor y para el público en general.*

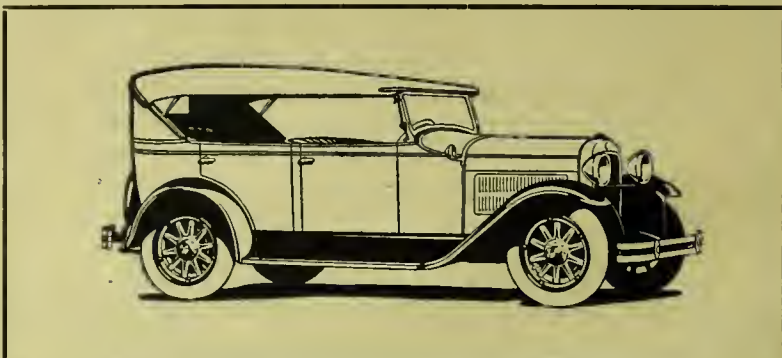
*Procure tenerlo a la vista.*



## Si no se supiese su precio

conveniencias o por su brillantísima acción motriz—si no se supiese que el **GRANDIOSO HUDSON** es un coche de un precio sumamente módico, se tendría que tomar por un coche de muchísimo dinero.

Cualquiera que sea el sentido en que se tome—sea por su bellísima presentación, por sus lujosísimas



Pruebe es a grandioso Super-Six y quedará usted plenamente convencido de su indisputable superioridad. Estamos a sus gratas órdenes para cuando usted guste.

**EMERSON GARAGE**

**MAX NOWAKOWSKI**

4a. Avenida Sur y 15 Calle.  
[Nombre y señas del Agente].

¡Desengañese usted!

# La Marquesa

es la JOYERIA y RELOJERIA que constantemente ofrece a su clientela, un hermoso surtido en artículos de fantasía propios PARA REGALO. Agencia de los inimitables relojes **INVAR**, de los cuales hay siempre GRAN CANTIDAD dónde escoger.

# La Marquesa

8ª Av. Sur y 9ª Calle

# BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

TOMO VIII

GUATEMALA, C. A., Abril de 1929.

NUM. 80

## JUNTA DIRECTIVA DE 1929

Presidente Lic. Dn. Salv. Escobar Vega.  
Vicepresidente. „ W. V. Lynch.  
Secretario..... „ Carlos A. Benavides.  
Prosecretario.. „ Juan Lehnhoff.  
Tesorero..... „ Alberto Bargelés.  
Vocal 1º ..... „ R. Felipe Solares.  
Vocal 2º ..... „ Juan Maegli.  
Vocal 3º ..... „ Julio Toriello.  
Vocal 4º ..... „ M. de Coto Peláez.  
Vocal 5º ..... „ Rodolfo Castillo.  
Vocal 6º ..... „ Ricardo Enge.  
Vocal 7º ..... „ Kurt Wulff.  
Vocal 8º ..... „ Alfredo Lamport.  
Vocal 9º ..... „ Santiago Dalglish.

Comisión de Hacienda  
R. Felipe Solares, Presidente.  
J. M. Dyer y Enrique Arís h.,  
Vocales.  
Comisión de Fomento  
Juan Maegli, Presidente.  
Carlos Springmühl y Federico Rodríguez Benito, Vocales.  
Comisión de Legislación  
Rodolfo Castillo, Presidente.  
José Cofiño U. y Carlos Ibargüen,  
Vocales.  
Encargados del Boletín y Bibliotecario  
Federico Calderón.  
Jefe de Oficina  
Conrado Nolck.

## TODO GOBIERNO DEBE REDUCIR SUS DEUDAS.

Hace pocos días llegó a mis manos un ejemplar del periódico norteamericano "Herald Tribune," en el cual encontré un artículo cuyo encabezado atrajo mi atención, pues dice así ya traducido: "El Secretario Mellon ha reducido la Deuda Pública en cerca de seis mil millones de dólares en siete años."

Para nosotros tales cantidades tienen el carácter de fabulosas, pero están de acuerdo con ese colosal país llamado los Estados Unidos del Norte, que, surgido a la vida política independiente de la unión de trece pequeñas colonias inglesas, apenas hace un siglo y medio, amenaza ya, sin embargo, con sustituir al antiguo Imperio Romano en el dominio del mundo, mejor dicho, casi lo ha susti-

tuido en la mitad del planeta. Y si la reducción antes mencionada en la deuda pública es tan colosal, ¿cuál es entonces el monto de dicha deuda? Nos da inmediata contestación el almanaque "The World," correspondiente al año de 1928, diciéndonos que en 30 de noviembre de 1927 el total de la deuda pública de los Estados Unidos era de 18.173,915,467 dólares.

Y tan elevada cantidad, sin embargo, dista mucho todavía del máximo a donde llegó la deuda de ese país, pues en agosto 31 de 1919, después de concluida la Gran Guerra, la deuda de los Estados Unidos era de 26.596,701,618 dólares. Cuando Mr. Mellon se hizo cargo de su puesto de Secretario de Hacienda en el

# Panadería "LAS VICTORIAS"

5ª Avenida Sur, número 70. — Frente al Parque "La Concordia"

**TELEFONO 587**

El PAN "VICTORIAS" es elaborado con materiales de primera y procedimientos científicos y modernos: es higiénico y satisface el gusto más delicado.

Pan de Viena. - - Pan de Centeno legítimo.

Pan de distintas clases para todos los gustos.

Venta de Harinas y Manteca.

Todo de CUIDADO GARANTIZADO.

JUAN HERNANDEZ E HIJOS.

## Banco Central de Guatemala

(Unico emisor. Fundado el 30 de Junio de 1926)

**CAPITAL Autorizado: Q 10.000,000**

**Suscrito Q 2.500,000-Pagado Q 1.874,955**

### SUCURSAL EN QUEZALTENANGO

AGENCIAS en: Antigua Guatemala, Coatepeque, Cobán, Champerico, Chicacao, Chiquimulilla, Escuintla, Flores-Petén, Jutiapa, Huebuetenango, Livingston, Mazatenango, Pajapita, Puerto Barrios, Quiché, Retalhuleu, Puerto de San José, San Pedro Sacatepéquez, San Marcos, Tumbador y Tzanzujú.

CORRESPONSALES: en todas las principales plazas comerciales de Europa y América.

Nuestros billetes Quetzales, y Oro Quetzalez, se cambian en San Salvador, en el Banco Agrícola Comercial, al tipo de oro americano, por Colones y también en las otras capitales de Centro América.

CHEQUES para viajeros [Travellers-Checks del National City Bank of New York] los vende nuestra caja.

CARTAS DE CREDITO Y GIROS sobre Europa y Estados Unidos de América y Sud América.

Un Quetzal es igual a un Dólar.

Guatemala, Abril de 1929.



gabnete de Harding en marzo de 1921, se había reducido ya mucho, pero alcanzaba, sin embargo la alta cifra de 23,741,000,000 dólares. Se comprende la fuerte cantidad representada por el pago de los intereses de una deuda tan enorme y, por consiguiente, el sacrificio impuesto a los contribuyentes para hacer tal pago, a pesar de que ese país es tan inmensamente rico, que el presupuesto para el año fiscal de 1927-28 ascendió a 3,621,314,825 dólares, y aun así se calcula que habrá un superávit de 451,283,806.

Sería inútil referir en este artículo los detalles que constan en el diario norteamericano citado con relación a este asunto, pues lo interesante, el hecho culminante por sí mismo, es que un Secretario de Hacienda del país más rico del mundo, que si, por un lado es deudor por otro es un acreedor universal, lejos de dejarse deslumbrar por la prosperidad y economía, que haya logrado realizar la hazaña de reducir en sólo siete años la deuda pública de los Estados Unidos en seis mil millones de dólares. ¡Qué lección para nosotros y para casi todos los pueblos hispano-americanos! Mientras un país de fabulosas riquezas pone orden en sus gastos y se empeña en reducir sus deudas, nosotros hemos aumentado la nuestra a un grado tal, que el sólo servicio de sus intereses significa ya para nosotros un grave problema, que sólo podemos resolver acudiendo a expedientes del momento, que en realidad no resuelven dicho problema y se limitan a aplazarlo agravándolo.

En realidad, el simple hecho de que un país contralga deudas no es por sí mismo censurable, puesto que el crédito es uno de los más poderosos factores del progreso en los tiempos modernos. Además entre el Estado y el individuo hay una diferencia radical: el primero tiene vida indefinida en tanto que el segundo la tiene enteramente limitada. El individuo contrae deudas para su propio servicio o cuando más para el de sus inmediatos herederos. No sucede lo mismo con el Estado, que las contrae para ser pagadas por las generaciones futuras.

Pero si nadie censuraría que un gobierno contrajera deudas en condiciones favorables, para emplear el dinero recibido en obras que redundaran en provecho de la colectividad, ni tampoco que

éstas recayeran sobre las generaciones futuras, ya que éstas van a aprovechar también dichas obras; todo el mundo está en cambio, dispuesto a condenar esas deudas que muchos países contraen en condiciones onerosas para empresas fantásticas, para gastos ostentosos, para la creación de burocracias o ejércitos superiores a las necesidades del país, y para tantas cosas improductivas en que emplean el dinero los gobiernos poco previosos; agravándose este mal aún, con el hecho de que muchas veces tales deudas se contraen en condiciones tan onerosas y valiéndose de intermediarios tan usureros, que en comisiones y corretajes se va una proporción tan considerable del dinero solicitado, que la merma con que los gobiernos que lo han solicitado lo reciben, equivale a un formidable tipo de interés cobrado anticipadamente.

Precisamente la lectura del artículo citado, relativo a Mr. Mellon, me recordó una obra de F. García Calderón, titulada: "Las Democracias Latinas de América," que leí hace varios años y que acabo de releer en estos momentos, pues, lejos de haber perdido su carácter de actualidad, lo tienen hoy más que nunca en el capítulo que se refiere a la historia de los préstamos contratados por los países de Hispano-América, a partir de su iniciación en la vida política independiente diciendo:

"El régimen republicano se iniciaba asumiendo inmensas responsabilidades financieras. Antes de comenzar a practicar una política de economía fiscal, era necesario aceptar la conclusión de los empréstitos más urgentes; pero una vez abiertos los mercados europeos, la orgía financiera comenzó. En 1820 M. Zea contrató el primer empréstito colombiano; en 1821, el gobierno de ese país aseguraba que no podía asegurar el servicio de esa deuda. Las necesidades de la guerra contra España, la formación siempre difícil de las sociedades nuevas, exigen el auxilio del dinero extranjero; los préstamos se acumulan y bien pronto los Estados se ven obligados a solicitar a la vez, la reducción del capital pedido en préstamo y el tipo del interés. La historia de estas democracias en bancarrota comienzan entonces."

"Poco a poco los contratos financieros pierden todo el aspecto de negocios serios. En la imposibilidad de obtener garantías

# Droguería "HERM. KALTWASSER y Co."

Importación y Venta al por mayor de Drogas, Productos Químicos.

Especialidades Farmacéuticas. Añilinas, Medicamentos Veterinarios

## VENTA EXCLUSIVA

de las AÑILINAS marca "BAYER" y del "TE MEDICINAL AZTECA" (preparación vegetal para los Riñones, Hígado y Estómago).

## DEPOSITARIOS

de los productos "BAYER", "HOECHST", "Dr. BELL", "WARNER", etc

## REPRESENTANTES

de "Sächsisches Serumwerk A. G.", Dresden (Instituto Suero Terópico de Dresden) SUEROS, VACUNAS, Ungüento "DUPRO". "Monroe Chemical Co.", Quincy Ill. Colores PUTNAM. "Picot Laboratories Inc". Buffalo, N. Y. SAL DE UVAS PICOT, COMPUESTO PICOT, GRANULADO PICOT. "Loeser Laboratory, N. Y.

Soluciones Intrav. "LOESER".

Literatura científica a disposición de los señores médicos farmacéuticos y estudiantes. Listas de precios y ofertas especiales a disposición de los señores farmacéuticos. Todos los pedidos tienen nuestra atención inmediata, despachándose las mercaderías el mismo día en que se reciba el pedido.

**HERM. KALTWASSER & Co.—Guatemala, C. A.**

Apartado de Correos  
No. 415.

Esquina 14 Calle Poniente  
y 6a, Avenida Sur.

Teléfono Automático  
No. 3953.

# W. R. GRACE y Co.

EXPORTACION

IMPORTACION

OFICINAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO

## COMPRADORES DE CAFE

Suplicamos a los Sres. Finqueros dirigirse a nuestras Agencias en

Guatemala y Coatepeque

Beneficios de café en Amatitlán y Coatepeque

Anuncie y suscríbase usted a esta REVISTA



verdaderamente sólidas, los banqueros imponen condiciones leoninas, y el aglo se vuelve la regla de las nuevas convenciones. Una serie de intervenciones en Buenos Aires, en México, en Santo Domingo y en Venezuela; los conflictos diplomáticos y las reclamaciones por indemnizaciones, son el resultado de esta vida precaria. Además, los extranjeros, gracias a la protección que les conceden sus países respectivos, adquieren una posición privilegiada. Los nacionales están sometidos a la jurisdicción de los tribunales ordinarios, ante los cuales deben reclamar el pago de sus créditos contra el Estado: en tanto que los extranjeros disfrutan de leyes de excepción. Un estatuto se establece en su favor, y sus gobiernos los apoyan en el cobro de créditos injustificados."

Sería inútil seguir al escritor citado en la triste historia que hace de los asuntos financieros de los países hispano-americanos, siendo todo lo que acerca de ellos dicen tan aplicable a México, que tal parece que fué este país el que le sirvió de modelo para tan lamentables descripciones.

Y si se quieren pruebas de tal afirmación, lo más fácil es en las, no ya en las informaciones de los periódicos de oposición, sino en los mismos documentos oficiales, tales como las Memorias de Hacienda, y así, don Luis de la Rosa, citado por don Pablo Macedo, decía en 1845:

"No creo que pueda jamás establecerse un sistema de Hacienda, ni que sea posible nivelar los ingresos y egresos del erario, en un país en que cada jefe de partido, al proclamar una nueva revolución, puede apoderarse del tesoro público como de una presa, y distribuirlo entre sus partidarios como si fuese su herencia o patrimonio. Al llegar a su desenlace cada guerra civil, la nación ha pagado los caudales que prodigaron los sublevados para atacar al Gobierno y los que prodigó el Gobierno para sostener su poder; la misma Guerra de Independencia, tan justa y tan gloriosa como fué, dejó a la nación en el gravamen de pagar las deudas que contrajo el gobierno colonial para sostener su dominación, y las que contrajeron los jefes del pueblo para conquistar la independencia. Cada guerra civil ha dejado también al país un nuevo gravamen de empleos, de premios

y recompensas, que han aumentado excesivamente los gastos del erario."

A su vez don Mariano Riva Palacio decía en 1848:

"Como si se hubiese tratado de seguir deliberadamente un sistema opuesto al que traza la naturaleza misma de las cosas, se ha hecho exactamente lo contrario de lo que hubiera debido hacerse. Se han aumentado los gastos sin consideración a los recursos que había para satisfacerlos; se han multiplicado las oficinas y los empleados en ellas, sin examinar suficientemente la necesidad de aquéllas ni vigilar sobre el buen servicio de éstos; sin cubrir los sueldos contrarios de todos los empleados, o por lo menos prorratear con igualdad los fondos que había, se han pagado sueldos a los que acaso menos lo necesitaban, y en esto se han invertido gruesas sumas de los recursos extraordinarios, en las circunstancias en que la nación los necesitaba para sus más imperiosas necesidades."

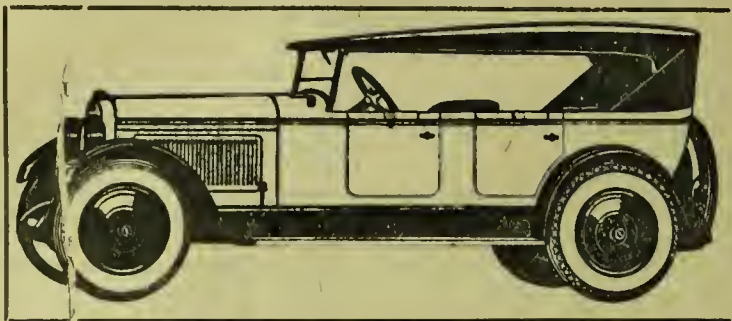
Algo más de tres cuartos de siglo han pasado desde que esos distinguidos hombres de Estado hacían tan desconsoladoras declaraciones y, sin embargo, las ideas en ellas emitidas son de actualidad palpitante, pues al hablarse en tales términos de esos afejos males, tal parece que de los que se trata son los que en estos momentos nos afligen, por más que llegó un momento en que creíamos ingenuamente que ya habían desaparecido para siempre.

Más aún. No solamente tales males subsisten, sino que hay un factor que los hace mucho más graves y esta es la naturaleza del acreedor, pues si en otras épocas nuestro país, cuyas relaciones eran estrechas con Europa, cosa que sucedía igualmente a los otros países hispano-americanos, contrataba sus empréstitos en países europeos; en la actualidad ya no busca auxilio, cada vez que se encuentra en apuros pecunarios, más que entre los capitalistas norteamericanos, pues nuestras relaciones con los Estados Unidos, mejor dicho, nuestra dependencia de ese país ha llegado a ser tan estrecha, que ya casi no hay un género de actividades en que no lo tomemos como auxiliar, protector o modelo. Modas, ciencias, artes, negocios, dinero, sistemas educativos, todo en fin, nos viene de los Estados Unidos.

Pero si tal dependencia es deprimente

# Nash - Nash

Tiene 26 tipos de carrocerías diferentes. — Eje cigüeñal sobre 7 chumaceras.



Fuerza, Economía y Elegancia.—Completa existencia de repuestos para todos los modelos

Pida informes a: **Agencia de Automóviles NASH**

HERM. ALTWASSER & CO. — Distribuidores.—Guatemala, C. A.

JOHANNSEN & CO.—Sub-agentes. — LAEISZ & CO.—Sub-agentes.  
Quezaltenango. Retalhuleu.

# Unión Farmacéutica

Lanquar, Castaing, & Cía., Sucs.

IMPORTADORES POR MAYOR

Farmacia

Droguería

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO

APARTADO Núm. 4.

para nuestro patriotismo, en nada es tan grave y tan peligrosa como en los asuntos de dinero; pues si en las naciones como en los particulares no conviene tener fuertes deudas, es peor aún haberlas contraído con determinados acreedores.

Los Estados Unidos son, en efecto, para nosotros el más peligroso de los acreedores. Su contigüidad, su inmenso poder financiero, naval, militar y político, y aún la falta de escrúpulo que sus diversos gobiernos han revelado en sus relaciones internacionales en diversas épocas de su historia, nos hacen pensar en el peligro que para nosotros tendría el empleo de procedimientos de coacción que pudieran poner en práctica para el cobro, o cuando menos la garantía de las deudas contraídas por nuestro gobierno con los nacionales de dicho país; si no precisamente en la forma de una intervención armada, sí, cuando menos, en la de una perpetua intervención en los asuntos interiores de nuestro país.

Todo el mundo conviene en que la dependencia económica es el prólogo de la servidumbre política y de ello encontraremos numerosos ejemplos en todas partes y en todos los tiempos. Los diversos gobiernos de los Estados Unidos lo han comprendido así, y por eso su expansión política ha sido siempre precedida de su expansión económica. Révise la historia de la anexión de los diversos territorios que constituyen tan gran país y se verá, salvo el caso de los adquiridos por compra, que las fases del proceso seguido han sido las mismas; inversión del capital americano, colonización, préstamos a los gobiernos, Intromisión de consejeros técnicos en los gobiernos de los países apetecidos, segregación de determinado territorio mediante la proclamación de su independencia para formar un pequeño estado, vida efímera de éste como nación independiente y, por último, solicitud del mismo para formar parte integrante de los Estados Unidos, y aun en ocasiones esta solicitud no es aceptada desde luego, sino después de reiteradas súplicas.

La doctrina Monroe, la política aduanera de los Estados Unidos, la guerra que hacen no sólo a la influencia mercantil, sino aún a la intelectual de Euro-

pa en América, la propagación que hacen en los países hispano-americanos, defiende en realidad los del gobierno norteamericano, son los valiosos elementos con que se prepara el dominio completo de los Estados Unidos sobre todo el Continente Americano.

Y como el mejor dique que podemos oponer a tal corriente, consistirá en la fuerza económica y en la unidad nacional, debemos hacer los mayores esfuerzos por conseguir ambas cosas.

Ellos mismos nos dan un admirable ejemplo que debemos imitar, en el caso citado del Secretario Mellon haciendo tan formidable reducción en la deuda pública. Hagamos nosotros lo mismo introduciendo toda clase de economías en nuestra administración pública, y si ni aún así logramos reducir nuestra deuda, cuando menos no sigamos aumentándola con la contratación de nuevos empréstitos, que irán siendo cada vez más onerosos, mientras más mala sea nuestra situación económica.

Como en cada uno de mis artículos anteriores, al tratar de los asuntos que se relacionan con la economía nacional, he procurado hacer comparaciones con los demás países del Continente Americano, voy a hacer ahora lo mismo mediante el siguiente cuadro que da a conocer las deudas de la mayor parte de esos países, advirtiendo que los datos son enteramente recientes, pues están tomados del almanaque "The World," correspondiente al año de 1928.

Se ha hecho la reducción a dólares y sólo se omiten en las columnas respectivas los datos que faltan o los que no están expresados en las fuentes consultadas con la claridad debida. Las deudas que se mencionan son las de cada nación, no las contraídas por las diversas entidades que la forman en aquellos países en que estas entidades tienen facultades para negociar empréstitos independientes del gobierno federal.

Los datos no incluyen las deudas flotantes.



# MAEGLI & Co.

9a. Av. Sur, No. 2 - Guatemala

Ofrece a su apreciable clientela el surtido más completo de mercaderías en general.

REPRESENTANTES de la renombrada fábrica DUERKOPP bicicletas y máquinas de coser.

REPRESENTANTES de Dr. A. Wander, S. A. de Berna (Suiza) productores de la famosa

**Ovomaltina - Nutromalt - Maltosan, etc., etc.**

AGENTES GENERALES de la "HELVETIA" Compañía Suiza de Seguros contra Incendio.

SUELA, TIMBRE, VAQUETA de las Tenerías alemanas ALFONSO HERRING. de San Cristóbal V.  
ERNESTO WEYMANN, de Sololá.

# TÖPKE & Co.

7a AVENIDA SUR, NUMERO 2

Maquinaria. — Ferretería. — Agencias

FÁBRICA DE VELAS ESTEÁRICAS "A POLO"

THE GEO L. SQUIER MFG., Buffalo: Maquinaria para Café, Caña, etc. THE INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT Co.: Camiones, Tractores y toda clase de Maquinaria Agrícola. ADLERWERKE VORM. HEINRICK KLEYER A. G.: Bicicletas y Máquinas de escribir. GARDNER MOTOR Co.: Automóviles. AKTIEBOLAGET PUMP SEPARATOR, STOCKHOLM: Descremadoras y mantequilleras Diablo y otras muchas representaciones

| PAISES          | HABITANTES  | DEUDA EXTERIOR | DEUDA INTERIOR | DEUDA TOTAL    |
|-----------------|-------------|----------------|----------------|----------------|
|                 |             | Dólares        | Dólares        | Dólares        |
| Argentina ..... | 10.087,118  | .....          | .....          | 1.090.525,643  |
| Bolivia .....   | 2.155,000   | 32.400,000     | 7.120,000      | 39.520,000     |
| Brasil .....    | 38.870,972  | 626.021,664    | 275.555,863    | 901.577,527    |
| Chile .....     | 3.937,678   | 285.868,498    | .....          | .....          |
| Colombia .....  | 6.617,833   | 13.329,905     | 10.305,650     | 23.326,385     |
| Cuba .....      | 3.413,216   | 84.768,800     | 9.000,000      | 93.768,800     |
| Ecuador .....   | 2.000,000   | 15.435,763     | 7.966,908      | 23.402,671     |
| Guatemala ..... | 2.119,165   | 18.756,030     | 6.347,752      | 25.103,782     |
| Honduras .....  | 773,408     | 12.000,000     | .....          | .....          |
| México .....    | 14.308.753  | 438.732,790    | 69.397,775     | 508.130,565    |
| Nicaragua ..... | 638,119     | .....          | .....          | 7.390,590      |
| Paraguay .....  | 853,221     | 5.421,788      | .....          | .....          |
| Perú .....      | 5.500,000   | 34.710,000     | 25.526.682     | 60.236,682     |
| Uruguay .....   | 1.698,000   | 146.674,044    | 75.437,251     | 222.111,295    |
| Venezuela ..... | 3.031,500   | 9.773,802      | 7.247,888      | 17.021,690     |
| Estados Unidos. | 118,628,000 | .....          | .....          | 18,173.915.467 |

Como se ve, la deuda de los Estados Unidos es enorme, pero también lo es su capacidad económica; su proyecto de presupuesto federal para el año fiscal de 1928-29 próximo, se estima en 3.556.957,031 y se espera cubrirlo con un superávit de 252.540,283 dólares. Por otra parte, los esfuerzos que se hacen para reducir la deuda federal y los hábitos de sencillez y economía arraigados en la administración pública de ese país, hacen creer que antes de mucho se habrá reducido notablemente.

El país, que en el cuadro anterior figura en segundo lugar por la magnitud de su deuda, es la República Argentina con 1.090.525.643 dólares. Si nos fijáramos nada más en que la población de ese país está fundada en bases muy sólidas, tales como la agricultura y la ganadería. Su estabilidad política parece ya asegurada sobre el firme apoyo de un gobierno institucional. No parece pues, alarmante la alta cifra de su deuda.

El tercer lugar lo ocupa el Brasil con 901.577,527 dólares; considerando nada más la deuda consolidada, pues a ésta habría que agregar la flotante que es considerable y las deudas con el extranjero de los diversos estados federales. Si a la cifra antes citada se agregan las correspondientes a estas dos partidas, la deuda del Brasil superaría en mucho a la de la Argentina. Puede este país hacer frente a sus deudas, gracias a sus inmensos recursos y al formidable aumento de su población, pues en tanto que el censo de

1920 arrojaba la cifra de 30.635,605, la estimación oficial de 31 de diciembre de 1926, da la de 38.870,972. Pasa lo contrario entre nosotros, pues nuestro país, lejos de aumentar su población, la ve disminuir de una manera alarmante sin que pueda impedirse, pues la fuerte inmigración de nuestros nacionales obedece a causas poderosas, que por ahora sería difícil remover. La contratación de deudas con el extranjero por los diversos estados de la Unión en el Brasil es una práctica que debería evitarse en todo país, pues dejar tal facultad a las entidades federales es exponerse, no sólo a grandes dificultades económicas, sino aún a serios conflictos internacionales.

El cuarto lugar lo ocupa México con 508.130,565 dólares, según el almanaque "The World," o con 507.457,000 dólares, según publicación oficial del Gobierno Mexicano acabada de salir. Para nuestros recursos económicos es ya una deuda muy fuerte que urge reducir introduciendo toda clase de economías. Los mexicanos tenemos el defecto de ser muy inclinados a la ostentación y al derroche, siendo lo peor que llevamos tales defectos a la administración de los negocios del Estado. Por otra parte, el régimen socialista ha aumentado enormemente nuestros gastos, pues el socialismo de Estado es excesivamente caro, a causa de la formidable maquinaria burocrática que necesita para su funcionamiento. Ya en artículos anteriores he hecho igual observación y será necesario seguir llamando

# VAN DER HENST & Co.

## ALMACEN HOLANDES

Importadores de Ferretería en General

7a. AVENIDA SUR, No. 12. GUATEMALA, CIUDAD

### ESPECIALIDAD EN

Materiales para construcción. Útiles para lecherías en general. Toda clase de herramientas para artesanos, agricultura, etc. Completo y extenso surtido de artículos sanitarios. Cañería galvanizada y sus accesorios. Motores, Bombas, Arietes hidráulicos, etc., etc. Pinturas, Barnices, Brochas y Pinceles. Completo surtido de útiles para casa y cocina, etc., etc.

## The Anglo-South American Bank, Ltd.

Oficina: Matriz London, 117, Old Broad St.  
London, E. C. 2.

Sucursal en Guatemala

Oficinas en la Casa Número 2A de la 9a. C. O.



Operaciones Bancarias sobre productos. Negocios de Cambios, paga intereses sobre Depósitos en oro, a la vista y a plazos.



la atención sobre tan importante asunto, cada vez que venga al caso.

El quinto lugar lo ocupa Chile, que tiene una deuda exterior de 285,868,498 dólares y una deuda interior de 4 220 000 pesos oro y 263,787,031 pesos papel; pero no hice figurar estas cifras en el cuadro por no tener datos para fijar las equivalencias con los dólares. Es en realidad una deuda fuerte; pero Chile es un país de grandes recursos.

Viene en sexto lugar Uruguay con una deuda total de 22.111,295 pesos, cifra que no modifico para convertirla en dólares, porque la diferencia entre ambas monedas es tan pequeña que no vale la pena hacer la conversión para el objeto de este artículo. Con relación al número de habitantes de este país tal cifra parece formidable; pero debe tenerse en cuenta que, además de ser un país muy rico, es de una cultura muy alta y de buena organización política.

Sigue la República de Cuba con..... 93,768,800 dólares. Puede considerarse como pequeña esa deuda para un país tan rico y que, por sus condiciones especiales, no está expuesta a trastornos políticos.

Ocupa el lugar siguiente el Perú con 60,236,682 dólares, cifra obtenida reduciendo las libras peruanas a dólares, a razón de una libra igual a tres dólares noventa centavos. Para la población y los recursos de dicho país no parece exagerada tal cifra.

La deuda de Bolivia asciende a..... 39,520,000 dólares. Es algo elevada en relación con la población y el desarrollo, todavía escaso, de ese país.

Guatemala tiene una deuda, reducida a dólares de 25,103,782, que es un poco más del doble de su presupuesto anual.

Colombia sólo tiene una deuda de 23,326,385 dólares. Es pequeñísima, probablemente como la de ningún otro país, pues apenas excede ligeramente de la mitad del presupuesto anual de dicha nación. No es extraño, Colombia es un país que se singulariza por su buena administración.

Venezuela tenía, cuando el Presidente Gómez entró al poder en 1º de enero de 1909, una deuda de 233,096 493 bolívares, habiendo quedado reducida en primero de enero de 1927 a 85,102 452 bolívares, que, aun dejando un margen tan amplio como se quiera suponer en las variaciones del tipo de cambio de esa

moneda, significa una formidable reducción en la deuda, lo que habla en favor de ese gobernante tan frecuentemente atacado en México. La deuda total de Venezuela reducida a dólares al tipo de un dólar igual a cinco bolívares es de 17,021,690 dólares, deuda pequeña, pues no llega siquiera al valor del presupuesto anual de Venezuela.

Honduras llegó a tener una deuda muy grande; pero en virtud de un arreglo hecho con sus acreedores, (véase almanaque "The World") se fijó el total en 1,200,000 libras esterlinas. Tiene además una deuda interior de algo más de diez y nueve millones de pesos de ese país.

Nicaragua tenía en 1925 una deuda de 7,390,500 dólares. Es sí misma es pequeña; pero no lo es comparada con el presupuesto de ese país, pues es casi el triple de dicho presupuesto.

Paraguay ocupa el último lugar con una deuda de 5,421,788 dólares que es la que quedó arreglada en 1924, después de haber tenido ese país muchas dificultades para hacer sus pagos.

Me he limitado en este artículo a hacer una simple exposición de datos, pues el estudio económico de cada país en relación con su deuda, sería una labor muy grande; pero se puede decirse de una manera general que existe un peligro muy serio para todo país en saldar sus presupuestos a fuerza de empréstitos, y si nosotros no podemos reducir nuestras deudas, cuando tenemos no las aumentemos. Que venga el capital extranjero, pero no en forma de empréstitos, sino en la de inversiones para el desarrollo de la riqueza nacional.

Tomado de "El Comercio".—Escrito por R. Domínguez.—Cámara Nacional de Comercio de la Ciudad de México.

## Tipografía "América"

JULIO CASTAÑEDA GODOY  
HEREDEROS

8a. Avenida Sur, No. 25 Guatemala

CASA EDITORA DE ESTA REVISTA

Se encarga de la pronta y esmerada ejecución de toda clase de trabajo

# ALMACEN Y FABRICA DE MUEBLES

9a. Avenida Sur, No. 44.- Guatemala.

Tenemos y Fabricamos Toda Clase de Muebles  
Finos, Muebles de Sala, Dormitorio, Comedor,  
- - Etc., Etc. - -

**Vea Nuestros Precios y Estilos  
Antes de Hacer sus Compras.**

## ZEPEDA HNOS.

Teléfono Número 363.

### "LA PAQUETERIA"

SIEMPRE BUENA MERCADERIA

SEXTA AVENIDA SUR, No. 43

GUATEMALA, C. A. TELEFONO No 3660

En este almacén encontrará Ud. los  
mejores artículos para Señoras y Niños

Casimires ingleses de pura lana.

SEDERIA - GENEROS DE LANA

UN INMENSO SURTIDO

Especialidad en medias de seda de la  
famosa marca "VAN-RAALTE"

CORSES "WARNER" (Inoxidables)



Pida a nosotros todo lo que necesite. Remitimos muestras  
de cualquier artículo, contando con un DEPARTAMENTO  
ESPECIAL que sirve con todo esmero los pedidos de afuera.

**PRECIOS SIEMPRE FIJOS**

## Labores de la Cámara de Comercio

Carta del Ministerio de Relaciones Exteriores, comunicando a la Cámara que dió orden que sean controlados en el muelle los pasaportes de los pasajeros y que se suprima el requisito del permiso de embarque

Guatemala, 20 de mayo de 1926

Señor Presidente de la Cámara de Comercio de Guatemala,

Presente.

Muy señor mío:

Con relación a las anteriores gestiones de esa Cámara de Comercio, sobre facilitar el embarque y desembarque de pasajeros en los puertos de la República, tengo el gusto de manifestar a Ud. que ya se dieron instrucciones a las autoridades respectivas, para que supriman el requisito del permiso de

embarque. Un empleado de la Comandancia en cada puerto controlará en el muelle los pasaportes de los pasajeros.

Las compañías de vapores deberán remitir por telégrafo a los comandantes respectivos la lista de los pasajeros, y bastará con que, en cumplimiento de esa disposición, la compañía compruebe que el pasajero está consignado en la lista en referencia y tiene su pasaporte visado.

Soy de Ud. muy atento servidor

Adrián Recinos

# HARD & RAND, INC.

Compradores de Café

10 Calle Oriente, No. 7  
(altos)



**GUSTAVO LOU & CO.**

**GUATEMALA, C. A.**

**9a. AVENIDA SUR—TELEFONO 3893**

**Importación Directa de Estados  
Unidos, Europa, Japón y China.**

**Seda, Algodones, Artículos de Fan-  
taía y Mercaderías en General.**

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

**Dalglish & Co.**

**Compra y venta de Giros  
Sobre el Exterior**

**SEPTIMA AVENIDA SUR Y PASAJE AGUIRRE**

## Nuestros Quetzales circulan en El Salvador

Nuestros Quetzales circulan en San Salvador. En el Banco Central hemos sido informados de que nuestro oro nacional y nuestros billetes quetzales son cambiados en la Capital Salvadoreña en el Banco Agrícola Comercial al mismo tipo que la moneda norteamericana. Igual arreglo existe con los Bancos de las otras capitales de las repúblicas de Centro América. En reciprocidad el Banco Central cambia aquí los billetes salvadoreños, y en ambos el tipo fijo de 2 colones por 1 quetzal.

## LA FLORA

B. EGGEMBERGER

ANTIGUA CASA TOLLER

7ª Avenida Sur y 10 Calle

TODA CLASE DE TRABAJOS  
EN FLORES

PLANTAS NATURALES Y  
ARTIFICIALES

SEMILLAS DE FLORES,  
LEGUMBRES, BORRAJES Y  
ARBOLES

Todas las Personas de Buen Gusto

se Visten en

-- La Moda Elegante --

Es la Casa que tiene el mejor surtido  
en casimires y el cortador más experto

en su Ramo.

7a. Avenida Sur, frente a Herrarte — Teléfono 3326



# FERIA DE LEIPZIG

1929 - EXPOSICION DE MUESTRAS - 1929

FERIA TECNICA Y DE CONSTRUCCION

FERIA DE VERANO 1929,  
del 3 de Marzo al 9 de Marzo.

FERIA DE OTOÑO,  
25 de Agosto en adelante.

MERCADO CENTRAL PARA EL  
COMERCIO INTERNACIONAL

FERIA DE PRIMAVERA 1930,  
comienza el 2 de Mayo.

FERIA DE OTOÑO 1930,  
comienza el 31 de Agosto.

La Feria más  
importante  
del mundo.

Iguales ventajas para Pro-  
ductores y Compradores.  
El VIAJE del puerto ale-  
mán hasta Leipzig es GRA-  
TIS para los visitantes de  
la feria. Para lo que es  
preciso pedir los informes  
respectivos de los repre-  
sentantes honoríficos para  
Guatemala.

## BILAK & CO.



## La Buena Iluminación Aumenta las Ventas

**El uso de efectos escénicos por medio de alumbrado a colores, hace más que duplicar el valor de atracción de los escaparates**

Algunas autoridades en el ramo de comercio al menudeo, afirman que los escaparates de una tienda constituyen la parte más importante de la misma. En todo caso, parece razonable considerar que el valor de los escaparates representa entre la tercera parte y la mitad del alquiler del establecimiento.

Las exhibiciones en escaparates, en sus aspectos esenciales, son iguales a las exhibiciones escénicas teatrales. Para conseguir en la escena efectos notables de iluminación, el equipo con que se cuenta debe caracterizarse por su flexibilidad, y otro tanto debe hacerse cuando se trata de conseguir efectos idénticos en el alumbrado de los escaparates.

Que el poder real de atracción o la capacidad de ventas de un escaparate cuando se halla bien iluminado, es mucho mayor que cuando la iluminación es deficiente, no debe siquiera discutirse. La capacidad de la exhibición de escaparates para hacer que los transeúntes se detengan en su camino para admirar dicha exhibición, puede medirse con toda exactitud, haciendo un recuento de las personas durante cierto período de tiempo.

Investigaciones llevadas a cabo, y que comprenden muchos centenares de pruebas, indican que con una iluminación de 15 bujías, que es una baja intensidad para el alumbrado de un escaparate, como el 11 por ciento de las personas que pasan por la calle, se sienten atraídas al escaparate. Si la intensidad de la iluminación se aumentó a 100 bujías, que es la cantidad que se necesita para obtener resultados realmente eficaces, el número de transeúntes que se sienten atraídos para ver la exhibición, aumenta a 21 por ciento. En otras palabras, la efectividad del escaparate, prácticamente se duplica por medio de una buena iluminación.

El uso de efectos teatrales de alumbrado, por medio de luces de colores, aumenta el poder de atracción, de suerte

que el 28 por ciento de las personas que pasan frente a la tienda, se detienen para admirar el escaparate. Esto representa un aumento de 155 por ciento sobre el efecto producido con una iluminación de 15 pies-bujías, en el escaparate.

Algunos ejemplos especialmente interesantes de iluminación de escaparates y de interior, son los que nos ofrecen las vistas del Correo Francés, una de las más antiguas e importantes tiendas de departamentos que hay en la ciudad de México, y la cual recientemente se instaló en su nuevo edificio.

Se asegura que las ventas de la tienda se han duplicado desde que la negociación ocupa su nuevo local. Este aumento de negocios se atribuye, en primer lugar, a los escaparates especialmente atractivos, en los que se exhibe la mercancía. Al anochecer, los escaparates constituyen una atracción todavía mayor, debido a que se encuentran iluminados con luces de colores.

El piso principal del edificio se usa para las ventas al menudeo, y los cuatro pisos restantes están consagrados a los negocios al por mayor. Gracias al considerable aumento en los negocios, los dueños de El Correo Francés decidieron recientemente añadir un piso más a su edificio, para poder atender debidamente al considerable y rápido aumento de sus ventas al menudeo.

La iluminación del interior y de los escaparates de ese establecimiento comercial, fue proyectada y ejecutada por la Pittsburgh Reflector Company, de acuerdo con los discos del señor José Goy, su representante en México.

Los muebles del piso principal de la tienda, son de estilo Adam, en caoba clara. Los suministró la Grand Rapids Store Equipment Corporation, y fueron diseñados por el señor Goy, quien representa también a dicha compañía.

# GERLACH & Co.

COMPRAMOS CAFE DE TODAS CLASES

**Beneficio "LA MODERNA"**

— ACEPTAMOS CAFE PARA TRILLAR, SEPARAR Y RECOGER —

## Taller Americano

Compra y venta de madera de todas clases.  
Construcción de casas y de muebles; puertas y  
ventanas de madera secada por maquinaria.  
Agencia de MASONITE, el forro de madera  
prensada, ideal para habitaciones elegantes.

## Garage Mercedes

Agencia

de los Autobuses y Camiones de fama mundial

**MERCEDES BENZ - DAIMLER BENZ - BUSSING**

OFICINA CENTRAL: 10 CALLE PTE, N° 11-TELEFONOS 3201 Y 2418

# NESS & CO.

Tienen siempre un gran  
surtido en mobiliario y  
artículos para oficinas

10a. CALLE PONIENTE, No. 4<sup>B</sup>

# Estatutos de la Cámara de Comercio de Guatemala

(Continúa)

## CAPITULO CUARTO

### DE LAS ASAMBLEAS GENERALES

Artículo 17. Las Asambleas generales serán ordinarias y extraordinarias. Las ordinarias deberán verificarse en todo el mes de Enero de cada año y en ellas se tratarán los puntos siguientes:

Inciso 1º Elección de la Junta Directiva.

Inciso 2º Discusión y aprobación de los asuntos que se mencionen en la orden del día.

Inciso 3º Lectura y aprobación de la memoria y estados de la Cámara en el período anterior.

Inciso 4º Toma de posesión y protesta de la nueva Junta Directiva.

Artículo 18. Las Asambleas Generales extraordinarias tendrán lugar cuando lo considere conveniente la Junta Directiva, indicando la causa que la requiera, y también a solicitud hecha a la Directiva por diez socios, diciendo el objeto para que se convoca.

Artículo 19. En las juntas generales extraordinarias se tratará solamente del asunto para que haya sido convocada.

Artículo 20. Para las juntas generales se convocará a los miembros de la Cámara por medio de dos diarios en la capital, diez días antes del señalado para ellas y por circular, veinticuatro horas antes. Para las extraordinarias de notoria urgencia, la convocatoria será por circular a cada socio, con 24 horas de anticipación.

Artículo 21. Las Asambleas Generales celebrarán sesión con asistencia de la mayoría de los miembros de la Directiva y diez socios o más que concurran por sí o representados y si no bubiere *quórum*, la sesión se celebrará al día siguiente con el número de socios que asistan.

Artículo 22. El Presidente dirigirá las sesiones y discusiones, con facultad para

tomar las medidas necesarias para mantenerlas en el orden debido.

Artículo 23. Las atribuciones de la Junta General son: discutir, aprobar o improbar los actos de la Directiva y resolver las mociones que se le presenten.

Artículo 24. Todo socio tiene derecho a hacerse representar en las Asambleas Generales cuando no pueda asistir personalmente, por medio de carta poder extendida directamente a uno de los miembros de la Cámara.

Artículo 25. Ninguno de los socios puede tener representaciones por más de cinco votos; los miembros de la Directiva no pueden tener representaciones ni hacerse representar.

## CAPITULO QUINTO

### DE LA DIRECTIVA

Artículo 36. La Junta Directiva de la Cámara de Comercio se compondrá de 14 miembros y será renovada por mitad cada año.

Artículo 37. Una vez electa la Junta Directiva elegirá de su seno un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario, un Prosecretario, un Tesorero y nueve vocales. Ninguno de los miembros de la Directiva percibirá remuneración.

Artículo 28. Todos los miembros de la Directiva pueden ser reelectos.

Artículo 29. Para que haya sesión de la Junta Directiva, es necesaria la asistencia de cinco de sus miembros, debiendo ser presidida por el Presidente, en su defecto, por el Vicepresidente, y a falta de ambos, por uno de los vocales, en el orden de sus nombramientos.

Artículo 30. La Junta Directiva celebrará sesión por lo menos dos veces al mes o cuando el Presidente lo juzgue necesario.

Artículo 31. Si la sesión de la Directiva no se verificase por falta de *quórum*, se citará para el día siguiente.



# J. P. Armstrong & Co.

Apartido número 165.

Teléfono número 2501.

J. P. Armstrong.

A. Lamport.

= Representantes de las casas siguientes: =

*Alliance Assurance, Ltd.*  
London

Seguros contra incendio, terremotos, etc.

*"El Salto", Ltd.*  
London

Azúcar "El Salto"

*Central Agency, Ltd.*  
London

Hilo "Cadena", "Cruz Roja", etc.

*The Imperial Chemical Industries, Ltd.*  
Liverpool

Toda clase de químicos, Sal, Bicarbonato de Sda, etc.

*J. A. Mc Neal Company*  
San Francisco

Mercaderías en general.

*Crosse & Blackwell, Ltd.*  
London

Conservas, Jalebes.

*John Walker & Son., Ltd.*  
London

Whisky "James Walker".

*Otard Dupuy Co.*  
Cognac, Francia

Cognac Francés.

*Wellington Sears & Co.*  
Boston, Mass.

Lona, manta, etc.

*Muscogee Manufacturing Co.*  
Columbus

Género para colchones, Toallas.

*Cornes & Company*  
Kobe, Japón

Algodones, sedería.

*Fisher & Company*  
Huddersfield

Casimires ingleses.

*Merttens & Company*  
Manchester

Algodones.

*Alberto Vales Company*  
New Orleans

Manteca "Las Flores".

Quinta Avenida Sur, Número 8. Guatemala, C. A.

Provincial Insurance Co., Ltd.  
LONDON

Seguros de Autos

Artículo 32. Los miembros de la Directiva están en la obligación de dar aviso a la Secretaría cuando no puedan asistir a las juntas.

Artículo 33. El Presidente tiene la facultad de suspender las resoluciones de la Directiva cuando las juzgue inconvenientes a los intereses de la Cámara, siempre que no estén presentes todos los directores, y en tal caso, se convocará inmediatamente a una nueva sesión a la que deben asistir a lo menos las dos terceras partes de los directores.

Artículo 34. Cuando un miembro electo para formar parte de la Directiva, no acepte, renuncie o no cumpla con lo prescrito en los presentes Estatutos, puede la Junta Directiva nombrar entre los socios fundadores a la persona que deba sustituirlo, dando cuenta a la Junta General en sus próximas sesiones ordinarias, de la medida tomada y de la causa que la determinó.

Artículo 35. Si algún miembro de la Directiva faltare a tres sesiones consecutivas sin excusa justificable por la mayoría de los directores, o bien no cumpliera con las comisiones que se le confiaren, no demostrando el interés a que están obligados todos y cada uno de los directores, será removido de su cargo en la forma prescrita en el artículo anterior.

#### ATRIBUCIONES DE LA DIRECTIVA

Artículo 36. Son atribuciones de la Junta Directiva:

Inciso 1°. Cumplir y hacer cumplir los presentes Estatutos y llevar a cabo los acuerdos de las Asambleas generales en las partes que le corresponde.

Inciso 2°. Ejercer por delegación o en la forma que crea más conveniente los derechos y acciones inherentes a la personalidad jurídica de la Cámara, conforme a la ley.

Inciso 3°. Adquirir y administrar los bienes y capitales que pertenezcan a la Cámara.

Inciso 4°. Nombrar el personal necesario para el manejo de los asuntos de la Cámara, designando la debida remuneración.

Inciso 5°. Presentar a las Juntas generales una memoria de los trabajos practicados durante el período anterior y un estado de las operaciones de la Tesorería.

Inciso 6°. Establecer y cuidar la Biblioteca de la Cámara.

Inciso 7°. Nombrar las comisiones que crea necesarias para la división del trabajo y mejor funcionamiento de la Institución.

Inciso 8°. Desarrollar en un todo los fines de la Cámara fijados en el artículo 1° de estos Estatutos y conforme a las atribuciones que señala el artículo 3° de los mismos.

Inciso 9°. Dar disertaciones y conferencias y hacer publicaciones sobre asuntos de interés para los ramos que la Cámara abarca.

Inciso 10. Amonestar, suspender y excluir de la Sociedad a todo socio que no cumpla con los presentes Estatutos, o cometa algún acto contrario a la moralidad o costumbres que rigen las transacciones comerciales, o si su conducta en la opinión de la mayoría de los miembros de la Junta Directiva, sea en detrimento de la honorabilidad e intereses de la Cámara. La Junta Directiva ejercerá esta facultad, previo estudio de la naturaleza y gravedad de la falta cometida, siendo indispensable por lo menos el voto de las dos terceras partes de los directores para decretar la expulsión. La suspensión o expulsión se comunicará al suspenso o expulsado y se hará publicar por medio del Boletín de la Cámara.

Artículo 37. La Junta Directiva resolverá las dudas sobre casos no provistos en los Estatutos, fijando la justa interpretación de las que ocurriesen, y sus acuerdos tendrán el carácter de precepto reglamentario, hasta la próxima Asamblea General, que resolverá lo conveniente para lo sucesivo.

#### CAPITULO SEXTO

##### DEL PRESIDENTE

Artículo 38. Son obligaciones del Presidente:

Inciso 1°. Tener la representación oficial de la Cámara en todos los actos que afecten la Institución, pudiendo delegarla de acuerdo con la Directiva, sólo temporalmente para determinados asuntos y funciones.

Inciso 2°. Convocar a asambleas generales y juntas de la Directiva, formando la orden del día; abrir, dirigir, suspender y cerrar las sesiones; su voto es decisivo en caso de empate.

Pacific Steam Navigation Company

Royal Mail Steam Packet Company

Servicio de Vapores para Carga y Pasajeros entre los Puertos  
: del Pacífico, Cristóbal y Europa :



AGENTES - GENERALES - PARA  
la REPUBLICA de GUATEMALA

**ASCOLI & CO.**

**Fume**  
**Extra King Bee**

SON LOS

**Mejores!**

TABACALERA NACIONAL



Inciso 3º. Suscribir las actas con el Secretario.

Inciso 4º. Dar posesión y remover a los empleados de la Cámara y autorizar los reglamentos económicos para el servicio de ésta.

Inciso 5º. Mantener y restablecer el orden que fuere alterado en el recinto de la Cámara.

Inciso 6º. A falta del Presidente, el Vicepresidente o los Vocales por el orden de sus nombramientos, tendrán las atribuciones y desempeñarán las obligaciones de aquél.

Inciso 7º. El Presidente no podrá ser miembro de una comisión, ya sea permanente u ocasional, pero sí podrá tomar parte en las deliberaciones de todas ellas, con voto informativo.

Inciso 8º. Cuidar de que las comisiones cumplan con los asuntos que se les encarguen.

Inciso 9º. Autorizar los pagos que por cualquier motivo delan efectuarse, sin cuyo requisito no serán válidos.

Inciso 10. Nombrar, de acuerdo con la Directiva, entre los asociados las comisiones especiales que estime convenientes para la adquisición de datos que ilustren a la Directiva, o para otros fines especiales que interesen a la corporación.

Inciso 11. En casos de reconocida urgencia, podrá adoptar cuantas resoluciones sean precisas para la buena marcha y prestigio de la Institución, dando cuenta a la Junta Directiva, inmediatamente que pueda.

Inciso 12. Firmar con el Secretario la correspondencia. Puede, si así lo juzga conveniente, autorizar al Secretario para firmar algunas comunicaciones; pero esta autorización; no alcanza a la correspondencia de responsabilidad como informes comerciales, solicitudes a las oficinas públicas, gestiones en cualquier sentido, recomendaciones, cartas de identificación, resoluciones, etc., las cuales deben ser firmadas por él y el Secretario. Esta disposición debe reglamentarse.

## CAPITULO SEPTIMO DEL SECRETARIO

Artículo 39. Son obligaciones del Secretario:

Inciso 1º. Redactar las actas de las asambleas generales y de la Junta Direc-

tiva y cuidar de que sean transcritas con esmero en los libros provistos para el objeto, debiendo haberse esto dentro de tres días de celebrada la sesión.

Inciso 2º. Leer las actas al principio de cada sesión y dar cuenta con el despacho.

Inciso 3º. Cooperar en un todo con el Presidente, a efecto de desarrollar los trabajos de la Cámara de la manera más eficiente posible.

Inciso 4º. Despachar y firmar con el Presidente la correspondencia de oficio.

Inciso 5º. Certificar los acuerdos de la Asamblea y de la Directiva, cuando así proceda.

Inciso 6º. Llevar el recuento de las votaciones.

Inciso 7º. Representar a la Cámara, cuando el Presidente lo designe para ello.

Inciso 8º. Están a cargo del Secretario: la dirección de los trabajos y el régimen interior de la oficina, y cuidar de que se conserven en buen estado todos los documentos, expedientes y demás papeles pertenecientes a la Cámara.

Inciso 9º. Hará llevar un registro de expedientes y anotará bajo su firma la resolución que en cada uno recaiga, así como otro de asociados, con las altas y bajas y un registro de acuerdos.

Inciso 10. Poner el "Conforme" a todos los documentos de cargo y pago para que sean autorizados por el Presidente.

Inciso 11. Consultar previamente al Presidente las erogaciones de carácter ordinario y a la Junta Directiva las extraordinarias.

12. Hará que se lleve un "Registro de deudores morosos," para el servicio de los socios.

Inciso 13. Hacer que los asuntos sometidos y tratados en la Cámara, no sufran demoras injustificadas, para que tengan una pronta resolución.

Inciso 14. La organización y mantenimiento de la Biblioteca, que será atendida por un empleado de la oficina y conforme al Reglamento interior.

Artículo 40. Habrá un Jefe de Oficina expensado por los fondos de la Institución y estará bajo las órdenes inmediatas del Presidente y del Secretario y sus atribuciones se detallarán en el

# Schlubach, Sapper & Co.

GUATEMALA

Banqueros - Importadores - Exportadores

REPRESENTANTES GENERALES DE:

Schlubach, Thiemer & Co.

HAMBURGO

Ultramares Corporation, New York.

Central American Corporation, New York.

**DEPARTAMENTO BANCARIO:** Se encarga de toda clase de negocios Bancarios, especialmente de la compra y venta de giros sobre el Exterior. Pagos telegráficos en la República, en Europa y América. Se aceptan depósitos a la vista y a plazo, en moneda nacional y extranjera, abonándose intereses.

**DEPARTAMENTO DE EXPORTACION:** Compras de Café. Aceptamos consignaciones de café y otros productos exportables a los principales mercados del mundo, concediendo adelantos muy favorables.

**DEPARTAMENTO DE MERCADERIAS:** Se encarga de pedidos de toda clase de mercaderías del Exterior, bajo condiciones inmejorables para los compradores. Se cuenta con grandes surtidos de muestras y catálogos. Especialidades. SACOS para café y azúcar de los cuales tenemos existencias fuertes, pudiendo ofrecerlos puestos en cualquier estación del Ferrocarril. ABONOS para cafetales y caña de azúcar. Disponemos de existencias de varias calidades y mezclas, pudiendo ofrecerlos puestos en cualquier estación del Ferrocarril.

Representantes de:   
 HEYLSCHLEDER-Werke, Worms. (Cueros curtidos.)  
Internationale CONTINENTAL Caoutchouc Comp., Amsterdam & Hannover (Llantas "Cord" para automóviles, llantas para bicicletas, Llantas macizas para Automóviles y Carruajes, Capas de hule, artículos sanitarios de hule, etc.)  
Carl ZEISS, Jena. (Microscopios, anteojos de larga vista y otros instrumentos científicos.)  
ARGENTOR-Werke, Jena. (Artículos de metal plateado, de bronce).  
LANGENBACH & SOEHNE G. m. b. H. a/Rhin. (Vinos del Rhin y del Mosel) Etc.  
Cyanamid Company, New York. (Fertilizante Ammo-Phos).  
Cyanamid Sales Company, New York. (Cyanogas para matar zapopos).  
Fertilizer Sales Limited, Londres. (Cyanamida de Cal).  
RHENANIA-WERKE. Colonia a/Rhin y Berlin. (Fosfato de Rhenania).  
NASH MOTORS COMPANY, Kenosha, Wich. Automóviles.  
Stewart Warner Speedometer Corp. Chicago Ill. (Accesorios para automóviles).  
Sterlin Wheelbarrow Company, Chicago. (Carretillas de mano de hierro).  
Lieberman Waechli, Kobe, El Japon. (Sedería etc., japonesas).  
J. Morris (Manchester) Ltd., Manchester. (Algodones etc.)

**SECCION "TECNICA."** Pedidos de toda clase de maquinaria, especialmente eléctrica, y de material para construcciones. Elaboración de proyectos y planos para instalaciones técnicas.

Representantes de:   
 Siemens-Schuckert Werke, Berlin [Materiales y maquinaria eléctrica].  
Siemens & Halske A/G., Berlin (Material eléctrico, Telefónico, etc.)  
OSRAM, G. m. b. H. Berlin (Bombillas eléctricas "OSRAM")  
Gasmotorenfabrik DEUTZ, Colonia. (Toda clase de motores.)  
Luis Eilers, Hannover. (Construcciones de puentes de hierro)

**SECCION "ASEGUROS."** Aseguros contra incendio sobre casas, almacenes, mercaderías en general, productos, edificios y maquinaria de fincas, etc.

Representantes Generales de:   
 Compañía de Seguros contra Incendio "National," Stettin.  
Compañía de Seguros contra Incendio "La Danzique," Danzing  
Compañía de Seguros contra Incendio "Los Paises Bajos," La Haya.

reglamento interior que al efecto se formará. Además, podrán delegarse en el Jefe de la oficina las atribuciones contenidas en el artículo anterior, cuando así convenga a los intereses de la Cámara.

## CAPITULO OCTAVO

### DEL TESORERO

Artículo 41. Son obligaciones del Tesorero:

Inciso 1º Administrar o tener en su custodia o depositar en un Banco que designe la Directiva, los fondos que pertenezcan a la Institución, debiendo extender recibo por los ingresos y pagar las cantidades que sean autorizadas de conformidad con el Inciso 9º del Artículo 38 de los presentes Estatutos.

Inciso 2º Dar cuenta mensualmente en las sesiones ordinarias a la Directiva, de los fondos existentes en caja y de las cantidades al cobro, haciéndose constar en actas.

Inciso 3º Llevar los libros de contabilidad con el arreglo a la ley, y los justificantes necesarios.

## BOLETIN MENSUAL

— DE L. —

## CAMARA DE COMERCIO

### Tarifa de Anuncios:

|                          | ORO    |
|--------------------------|--------|
| ¼ de página, al mes..... | \$2.00 |
| ½ de página .....        | 4.00   |
| Una página.....          | 8.00   |

No se hacen publicaciones por menos de 6 veces.

Editado en la Tipografía "AMERICA"

JULIO CASTAÑEDA GODOY

Herederos

8a Avenida Sur, No. 5.—Teléfono 2616

**A. MILOTA & CO., SUCS.**  
**F. KRAFKA & CO.**

**Fábrica de Productos Químicos y Jabones**

**"LA PALMA"**

19 CALLE ORIENTE, N° 10, ENTRE 8ª Y 9ª AVENIDAS  
GUATEMALA, C. A. TELEFONO N° 2803.

**J**abones  
abones  
abones  
abones  
abón

perfumados para tocador  
para usos domésticos  
para lavar ropa, también en máquina  
para Hoteles y Baños  
líquido.

**LABORATORIO PARA ARTICULOS COSMETICOS**



# Nottebohm Hnos.

---

**GUATEMALA**

**NOTTEBOHM & Co.**

**Hamburgo**

**NOTTEBOHM TRADING Co.**

**San Salvador**

**NOTTEBOHM TRUST Co.**

**Habana**

**IMPORTADORES - EXPORTADORES  
BANQUEROS**

---

Importación de toda clase de mercadería, especialmente:  
**Maquinaria Agrícola - - Materiales de Construcción:**  
Hierro, Lámina, Cañería, Cemento, Pinturas, etc., etc.

**Herramientas de labranza para fincas:**  
MACHETES, AZADONES, PIOCHAS, HACHAS, Etc.  
**Sacos** yute para café, azúcar, etc.

**ABONOS ARTIFICIALES** para cada cultivo.

---

**REPRESENTANTES DEL  
SINDICATO DE POTASA - BERLIN  
Y DEL  
SINDICATO DE NITROGENO - Berlín**

---

AGENCIA PARA GUATEMALA DE LA  
**NORTH BRITISH & MERCANTILE, LTD. - - LONDRES.**  
COMPAÑIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIO

# Indicador Comercial e Industrial

## de los Socios de la Cámara de Comercio de Guatemala

### BANCOS Y CASAS BANCARIAS

|                                       |                              |           |
|---------------------------------------|------------------------------|-----------|
| Banco Central de Guatemala.....       | 6a. Av. Sur y 10 C. P.,      | Guatemala |
| Anglo South American Bank Ltd.....    | 9a. Calle Oriente No. 2A     | "         |
| Banco de Guatemala.....               | 8a. Avenida Sur No. 7,       | "         |
| Banco de Occidente, Sucursal.....     | 7a. Avenida Sur No. 20,      | "         |
| Banco Internacional de Guatemala..... | 7a. Calle Poniente No. 7,    | "         |
| Pacific Bank and Trust Co.....        | 1a. Avenida Sur y 8a. Calle, | "         |
| Schlubach, Sapper & Co.....           | 10 Calle Oriente No 10       | "         |
| Nottebohm Hnos.....                   | 60 Calle Poniente y 1a. Av., | "         |
| Rosenthal e Hijos.....                | 6a. Avenida Sur y 9a. Calle, | "         |

### AGENTES DE COMPAÑÍAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIO

|                             |   |                             |
|-----------------------------|---|-----------------------------|
| Maegli & Cía.               | { "National" Stettin.                               |                             |
| Schlubach, Sapper & Co...   |   | "La Danzique", Danzing.     |
|                             |   | "Los Países Bajos" La Haya. |
| Nottebohm Hnos.....         | North British & Mercantile, Lda. Londres.           |                             |
| Rosenthal e hijos.....      | The Home Insurance Co. New York.                    |                             |
| Rosing Bros R. T. Serrano.. | Royal Exchange Assurance Co. Londres.               |                             |
| J. P. Armstrong & Co.....   | Alliance Assurance Company Lda London.              |                             |
| Dalglish Hnos. ....         | Western Assurance & Co. Canada.                     |                             |
| Banco Americano.....        | Northern Assurance Co. Londres.                     |                             |
| J. Lehnhoff,...             | National Fire Incs. Company, Hartford, Connecticut. |                             |
| W. B. Jessup...             | Commercial Union Assurance & Co. Liverpool, Engl.   |                             |

### COMPAÑÍAS DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

|   |                            |           |
|---|----------------------------|-----------|
| Compañía Nacional de Seguros de Federación de Centro América..... | 10 Calle P. No. 2 (altos), | Guatemala |
| Angel Wever (El Sol del Canadá).....                              | 11 Calle Oriente.          | "         |

### COOPERATIVA DE AHORRO

|                      |                             |           |
|----------------------|-----------------------------|-----------|
| El Ahorro Mutuo..... | 7a. Avenida Sur y 13 Calle, | Guatemala |
|----------------------|-----------------------------|-----------|

### AGENTES DE COMPAÑÍAS DE VAPORES

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Ascoli & Co. Pacific Steam Navigation Company..... | 9a. Calle Poniente No. 4,                                      | Guatemala |
| Grace & Co., Central America.....                  | 10 Calle Poniente y 5a. Av.,                                   | "         |
| Schlubach, Sapper & Co.....                        | 10 Calle Oriente No. 5,  | "         |
| Juan Lehnhoff, Hamburgo Amerika Linie              | 12 Calle Oriente No. 5,  | "         |
| Cía. Holandesa de Comercio de C. A...              | 8a. Avenida Sur, No. 50  | "         |
| Carlos Hegel.....                                  | 5a. Avenida Sur  | "         |
| Adrien y Delprey.....                              | Cie. Gle. Transatlantique 6a. Av. Sur                          | "         |
| Noltinius y Jordens.....                           | { Norddeutscher, Lloyd, Bremen, United States Lines, New York. |           |
| Nottebohm Hnos.....                                |  |           |
|  | Fred Olsen Line.—10 C. P., No. 8                               |           |

SI UD. ENCUENTRA ALGUN ERROR EN EL INDICADOR,  
SE LE RUEGA DAR AVISO A LA SECRETARIA PARA  
HACERLE LA CORRECCION RESPECTIVA

## EXPORTADORES DE CAFÉ

|                                     |                             |           |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------|
| Schlubach, Sapper & Co.             | 10 Calle Oriente No. 5,     | Guatemala |
| Cia. Holandesa de Comercio de C. A. | 8a. Avenida Sur No. 50,     | "         |
| Hard & Rand, Inc.                   | 10 Calle Oriente No. 3,     | "         |
| Herrera & Co. Ltd.                  | 5a. Avenida Sur No. 34,     | "         |
| Nottebohm Hnos.                     | 10 Calle Poniente y 5a. Av. | "         |
| Gerlach & Co.                       | 10 Calle Poniente y 4a. Av. | "         |
| Grace & Co. Central America         | 5a. Avenida Sur y 10 Calle, | "         |
| Rosenthal e Hnos.                   | 6a. Av. Sur y 9a. Calle O., | "         |
| Carlos Quezada                      | 8a. Avenida Sur No. 30,     | "         |
| D. B. Hodgson                       | 12 Calle Oriente No. 6,     | "         |
| Pedro Quezada                       | Retalhuleu                  | "         |
| Monteros & Cia.                     |                             |           |

## EXPORTADORES DE AZÚCAR

|                             |   |           |
|-----------------------------|---|-----------|
| Nottebohm Hnos.             | 10 <sup>a</sup> Calle Oriente y 5 <sup>a</sup> Av. Sur, |           |
| J. P. Armstrong & Co.       | 5a. Avenida Sur No. 8,                                  | Guatemala |
| Herrera & Co. Ltd.          | 5a. Avenida Sur No. 34,                                 | "         |
| Carlos Widmann              | 8a. Avenida Sur No. 41,                                 | "         |
| R. T. Serrano (Rosing Bros) | Callejón de Córdoba,                                    | "         |
| Monteros & Cia.             |   |           |

## EXPORTADORES DE MIEL DE ABEJAS

|                                   |                              |           |
|-----------------------------------|------------------------------|-----------|
| Salvador Delgado (Neutze Delgado) | 7a. Avenida Sur No. 9,       | Guatemala |
| Schlubach, Sapper & Co.           | 10 Calle Oriente No. 5,      | "         |
| Nottebohm Hnos.                   | 10 Calle Poniente y 5a. Av., | "         |
| Augusto Scharoch                  | 7a. Avenida Sur 11 Calle,    | "         |
| León Guttman & Co.                | 8a. Avenida Sur No. 4,       | "         |
| Koper, Lottmann & Co.             | 8a. Avenida Sur No. 23,      | "         |
| Monteros & Cia.                   |                              |           |

## EXPORTADORES DE CUEROS Y PIELS

|                    |                          |           |
|--------------------|--------------------------|-----------|
| León Guttman & Co. | 8a. Avenida Sur No. 4,   | Guatemala |
| Triebel & Co.      | 9a. Calle Oriente No. 5, | "         |
| Maegli & Cia.      |                          |           |

## IMPORTADORES

## FERRETERIA, LOZA, PELTRE, CRISTALERÍA

|                        |                              |           |
|------------------------|------------------------------|-----------|
| Carlos Sauerbrey & Co. | 8a. Avenida Sur,             | Guatemala |
| Topke & Co.            | 7a. Avenida Sur No. 5,       | "         |
| Van der Henst & Co.    | 7a. Avenida Sur No. 10,      | "         |
| Nottebohm Hnos.        | 10 Calle Poniente y 5a. Av., | "         |
| Alek D. Serovic        | 5a. Avenida Sur 15 Calle,    | "         |
| G. Koenigsberger & Co. | 8a. Avenida Sur No. 3,       | "         |
| Pedro Delgado          | 5a. Avenida Sur y 9a. Calle, | "         |
| León Guttman & Co.     | 8a. Avenida Sur No. 4,       | "         |
| Laiesz & Co.           | Quezaltenango                | "         |
| Johannsen & Co.        | "                            | "         |
| Riege & Co.            | Retalhuleu                   | "         |
| Maegli & Cia.          |                              |           |

## MAQUINARIA, MOTORES Y ARTÍCULOS ELÉCTRICOS

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| A. E. G. Latino Americana               | 10 Calle Oriente No. 1,                                 | Guatemala |
| Emp. Guatemalteca de Electricidad, Inc. | 6a. Avenida Sur y 8a. Calle,                            | "         |
| A. Zengel & Co. Sucs.                   | 8a. Avenida Sur,  | "         |
| Emilio Capouilliez                      | 6a. Avenida Sur,  | "         |
| Augusto Scharoch                        | 7a. Avenida Sur y 11 Calle,                             | "         |
| Compañía Plantaciones "Cecilia" Ltd.    | Quezaltenango   | "         |
| Nottebohm Hnos                          | 10 <sup>a</sup> Calle Oriente y 5 <sup>a</sup> Av. Sur. | "         |



## IMPORTADORES DE GÉNEROS DE ALGODÓN, LANA Y SEDA

|                           |  |   |
|---------------------------|--|---|
| Koper, Lottmann & Co..... | 8a. Avenida Sur No. 23,                | " |
| Jacobo Engel e hijos..... | 8a. Avenida Sur,                       | " |
| León Guttman & Co.....    | 8a. Avenida Sur No. 4,                 | " |
| Renshaw, Clegg & Co.....  | 7ª Av. Sur                             | " |
| Maegli & Co.....          | 9a. Avenida Sur y 8a. Calle, Guatemala | " |
| Banús & Co.....           | 6a. Avenida Sur,                       | " |
| Nottebohm Hnos.....       | 10ª Calle Oriente y 5ª Av. Sur.        | " |
| Hugo Herzfeld.....        | 8ª Avenida Sur,                        | " |
| Byron Zadik.....          | 9ª Calle Oriente,                      | " |
| Julio Zadik.....          | 9ª Calle Oriente,                      | " |
| Noltenius & Jordens.....  | 8ª Calle Oriente y 8ª Av.,             | " |
| Bilak & Co.....           | 8ª Avenida Sur,                        | " |
| Salvador Hopp.....        | 9ª Calle Oriente,                      | " |
| Claudio Bornholt.....     | Quezaltenango                          | " |
| Arnoldo Daetz.....        | Cobán                                  | " |
| Dieseldorff & Co.....     | "                                      | " |
| Alfredo Gebhardt.....     | Salamá                                 | " |

## ARTÍCULOS PARA SEÑORAS, SEÑORITAS Y NIÑOS

|                           |                           |           |
|---------------------------|---------------------------|-----------|
| Jacobo Engel e hijos..... | 6ª Avenida Sur,           | Guatemala |
| A. Bauer & Co., Sucs..... | Portal del Comercio       | "         |
| Edgar Ahrens.....         | Portal del Comercio       | "         |
| Máximo Hesse.....         | 6ª Avenida Sur, "La Pama" | "         |
| Mme. J. Cipriani.....     | 7ª Avenida Sur,           | "         |
| Antonio Peyré.....        | 7ª Avenida Sur,           | "         |
| Alberto Perera.....       | 6ª Avenida Sur,           | "         |
| José Serra.....           | 6ª Avenida Sur,           | "         |
| Otto Tischier.....        | 6ª Avenida Sur,           | "         |
| Maegli & Cía.....         | "                         | "         |

## ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

|                                 |                            |           |
|---------------------------------|----------------------------|-----------|
| Juan Brackmann, Hijos & Co..... | 6ª Avenida Sur,            | Guatemala |
| Triebel & Co.....               | 9ª Calle Oriente No. 5,    | "         |
| Edgar Ahrens.....               | Portal del Comercio,       | "         |
| Emilio Conde.....               | 8ª Avenida Sur y 9ª Calle, | "         |
| Teófilo Cemborain.....          | 7ª Avenida Sur,            | "         |
| David Rosenberg, Sucs.....      | 9ª Calle Oriente,          | "         |
| Alberto Perera.....             | 6ª Avenida Sur,            | "         |
| Antonio Peyré.....              | 7ª Avenida Sur,            | "         |
| Enrique Weissenberg.....        | Quezaltenango              | "         |
| Leonardo del Vecchio.....       | "                          | "         |
| Maegli & Cía.....               | "                          | "         |

## PAPELERÍA LIBROS EN BLANCO

|  |                        |           |
|--|------------------------|-----------|
| Amos & Anderson, Sucs.....             | 10. Calle Oriente,     | Guatemala |
| Tip. América, Julio Castañeda Godoy .. | 8ª Avenida Sur No. 25, | "         |
| G. M. Staebler.....                    | 10 Calle Oriente,      | "         |
| Goubaud & Co.....                      | 6ª Avenida Sur,        | "         |
| Maegli & Cía.....                      | "                      | "         |

## VINOS, LICORES Y CONSERVAS, ETC.

|                             |                            |           |
|-----------------------------|----------------------------|-----------|
| Máximo Kosak.....           | 8ª Avenida Sur y 10 Calle, | Guatemala |
| Julio Benjaminson.....      | 7ª Avenida Sur No. 3,      | "         |
| Manuel de Coto Peláez.....  | 9ª Calle Oriente,          | "         |
| Enrique Rittscher & Co..... | 8ª Avenida Sur,            | "         |
| J. Vicente Molina, h.....   | 7ª Avenida Sur,            | "         |
| Manuel Fernández & Co.....  | 9ª Avenida y 12 Calle,     | "         |
| Severo Martínez & Co.....   | Quezaltenango              | "         |
| Péren & Pons.....           | "                          | "         |

## HARINA DE TRIGO

|                                   |                             |           |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------|
| Jacinto J. Cruz.....              | 6ª Calle Oriente,           | Guatemala |
| Grace & Co., Central América..... | 10 Calle Poniente y 5ª Av., | "         |
| Walter Baeninger.....             | 5ª Avenida Sur,             | "         |
| Juan Hernández.....               | 5ª Avenida Sur,             | "         |
| Banus & Co.....                   |                             | "         |

## MEDICINAS Y DROGAS

|                                  |                              |           |
|----------------------------------|------------------------------|-----------|
| Monteros & Cía.....              | 9ª Calle Poniente, No. 3 A.  |           |
| Lanquetin, Castaing & Co.....    | 8a. Avenida Sur,             | Guatemala |
| Enrique Herrarte & Co.....       | 7a. Avenida Sur,             | "         |
| Escobar Vega, González & Co..... | 5a. C. Oriente y 12 Avenida  | "         |
| Abraham Reyes Cheves.....        | 6a. Avenida Sur,             | "         |
| Hermann Kaltwasser & Cía.....    | 14 Calle Poniente y 6a. Av., | "         |
| E. Ruiz & Co.....                | Retalhuleu                   |           |
| Maegli & Cía.....                |                              |           |

## RELOJES, JOYAS Y ARTÍCULOS DE FANTASÍA

|  |                              |           |
|--|------------------------------|-----------|
| Joyería y Relojería "La Perla".....    | 8a. Avenida Sur y 9a. Calle, | Guatemala |
| Joyería y Relojería "La Marquesa"..... | 8a. Avenida Sur y 9a. Calle, | "         |
| Maegli & Cía.....                      |                              |           |

## AUTOMÓVILES Y ACCESORIOS

|   |                             |           |
|---|-----------------------------|-----------|
| P. A. Cofiño.....                           | Antigua                     |           |
| Carlos Matheu, Agencia "Packard".....       | 9a. Calle Poniente,         | Guatemala |
| Alfonso L. Arroyo & Co. Agencia "Ford"..... | 6a. Avenida Sur,            | "         |
| Gmo. Kepfer "Chandler" y "Cleveland".....   | 12 Calle Poniente / 4a. Av. | "         |
| Salvador Delgado, "Willis Knigh".....       | 7a. Avenida Sur,            | "         |
| Hermann Kaltwasser & Cía. "Nash".....       | 14 Calle Poniente y 6a. Av. | "         |
| Riege & Co. "Chevrolet".....                | Retalhuleu                  | "         |
| Monteros & Cía., "Roo".....                 | 9ª Calle Poniente No. 3 A.  | "         |

## ESPEJOS, VIDRIOS Y MOLDURAS

|                     |                  |           |
|---------------------|------------------|-----------|
| Pascual Duarte..... | 5a. Avenida Sur, | Guatemala |
|---------------------|------------------|-----------|

## ARTÍCULOS PARA CARRUAJES

|                      |                  |           |
|----------------------|------------------|-----------|
| Juan Mohr, Sucs..... | 8a. Avenida Sur, | Guatemala |
|----------------------|------------------|-----------|

## PETRÓLEO, LUBRICANTES Y GRASAS

|                                   |                            |           |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------|
| Compañía Mexicana de Petróleo "El |                            |           |
| Águila," S. A.....                | 10 Calle Oriente y 7a. Av. | Guatemala |

## PELÍCULAS CINEMATOGRAFICAS

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Famous Players Lasky Corporation.... | Guatemala |
|--------------------------------------|-----------|

## ARTÍCULOS FOTOGRAFICOS

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Adolfo Biener..... | Guatemala |
|--------------------|-----------|

## VENTA DE MADERA DE CONSTRUCCIÓN

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Jacinto J. Cruz..... | Guatemala  |
| Riege & Co.....      | Retalhuleu |

## ARTÍCULOS PARA LA ELABORACIÓN DE CIGARRILLOS

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| José C. Cofiño..... | Guatemala |
|---------------------|-----------|

## REPRESENTANTES DE CASAS EXTRANJERAS

|                                    |   |           |
|------------------------------------|---|-----------|
| Nottebohm Hnos .....               | 10 <sup>a</sup> C. O. y 5 <sup>a</sup> Av. S. | Guatemala |
| Blak y Co. ....                    | 8a. Avenida Sur                               | "         |
| Dalglish & Co. ....                | 7a. Avenida Sur,                              | "         |
| Schlubach, Sapper & Co. ....       | 10 Calle Oriente No. 5,                       | "         |
| Grace & Co., Central America ..... | 10 Calle Poniente y 5a. Av.,                  | "         |
| Adrián Delpree .....               | 6a. Av., Edificio Hispania,                   | "         |
| Julio C. Toriello .....            | 11 Calle Oriente,                             | "         |
| Enrique Toriello .....             | 11 Calle Oriente,                             | "         |
| J. P. Armstrong & Co. ....         | 5a. Avenida Sur,                              | "         |
| Renwick J. Sharp .....             | Pasaje Coloma,                                | "         |
| Goodmann & Co. ....                | Pasaje Aycinena,                              | "         |
| Max Paetau .....                   | 9a. Avenida Sur, No. 10                       | "         |
| W. Dalchow .....                   | 10 Calle Poniente,                            | "         |
| Manuel de Coto Peláez .....        | 9a. Calle Oriente                             | "         |
| Ness & Co. ....                    | 10 Calle Poniente No. 2                       | "         |
| Maegll & Cía. ....                 | 9 <sup>a</sup> Av. Sur                        | "         |
| Monteros & Cía. ....               | 9 <sup>a</sup> Calle Poniente No. 3 A.        | "         |

## FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE PUNTO DE MEDIA

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Enrique Weissenberg ..... | Quezaltenango |
|---------------------------|---------------|

## FÁBRICA DE LADRILLO DE CEMENTO Y BARRIO

|                                 |                                |           |
|---------------------------------|--------------------------------|-----------|
| Rodríguez Benito Hno. ....      | 4 <sup>a</sup> Avenida Sur,    | Guatemala |
| Arturo Matheu, "El gülla" ..... | 9 <sup>a</sup> Calle Poniente, | "         |

## FÁBRICA DE CALZADO

|                          |                                |           |
|--------------------------|--------------------------------|-----------|
| Hilario Vettorazzi ..... | 6 <sup>a</sup> Calle Poniente, | Guatemala |
|--------------------------|--------------------------------|-----------|

## FÁBRICA DE VELAS Y JABONES

|  |                             |           |
|--|-----------------------------|-----------|
| Compañía Nacional de Industrias .....  | 17 Calle Oriente y 12 Av.,  | Guatemala |
| Topke & Co. ....                       | 7 <sup>a</sup> Avenida Sur, | "         |
| Juan Hrdlschka (F. Krafka & Co.) ...   |                             | "         |
| José y Francisco Cordon Horjales ..... |                             | "         |

## LUZ, FUERZA Y CALEFACCIÓN

|  |               |
|--|---------------|
| A. E. G. Latino Americana .....        | Quezaltenango |
| Emp. Guatemalteca de Electricidad Inc. | Guatemala     |

## COMPAÑIA DE PLANTACIONES

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Compañía Administradora "Cecilia" ... | Quezaltenango |
|---------------------------------------|---------------|

## TENERÍA

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Tenería "Boston" ..... | Guatemala |
| Marcelino Solé .....   | Guatemala |

## TIPOGRAFÍAS, FABRICAS DE SELLOS DE HULE Y LIBROS EN BLANCO

|                            |                                     |           |
|----------------------------|-------------------------------------|-----------|
| Tipografía "América" ..... | 8 <sup>a</sup> Avenida Sur, Núm. 25 | Guatemala |
| Amos & Anderson Sucs. .... | 10 Calle Oriente,                   |           |
| G. M. Staebler .....       | 10 Calle Oriente                    |           |

Si Ud. encuentra algún error en el INDICADOR, se le ruega dar aviso a la Secretaría para hacerle la corrección respectiva



## COMISARIOS DE AGENCIAS DE COMPAÑIAS DE SEGUROS DE TRANSPORTE

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Dalgliesh Hnos. ....       | Lloyd' Agents   |
| Koper, Lottmann & Co. .... | { Verein Hamburger Assecurandeure.<br>Verein Bremer Seeversicherungs Gosell-<br>schaften.<br>Internationaler Transport Vers. Verband<br>Berlin. |
| Alberto Bargelés ....      | { Agent du Comité des Assureurs Mariti-<br>mes de Paris.  |
| Rosenthal e Hijos ....     | { The Boar of Underwriters of New York.<br>The National Board of Marin Under-<br>writers, New York.   |
| J. Lehnhoff ....           | { Amerlcan Forelng Insurance.<br>Assocation of New York.  |

## REPRESENTANTES DE CASAS EXTRANJERAS

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Luis Gramcko .....        | 3a. Avenida Sur y 14 Calle, Guatemala |
| Rodolfo Reifen .....      | 7a. Avenida Sur, "                    |
| Alberto Nicolle .....     | 7a. Avenida Norte, Prol., "           |
| J. M. Resnikoff .....     | 7a. Avenida Sur, "                    |
| Enrique Sello .....       | 8a. Av. Sur, Edif. Lanquetin. "       |
| A. L. Arroyo & Co. ....   | 7a. Avenida Sur, "                    |
| Héctor Montano .....      | 12 Calle Poniente, "                  |
| Osberto Wyld Ospina ..... | Pasaje Fénix, "                       |
| Sánchez & Co. ....        | San Salvador, Rep. El Salvador        |

## IMPORTADORES DE MERCADERÍAS EN GENERAL

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| Enrique Zarauz .....          | Coatepeque                   |
| Bilak y Co. ....              | 8a. Avenida Sur Guatemala    |
| Diesseldorff & Co. Sucs. .... | Salamá y Cobán               |
| Alfredo Gebhardt .....        | Salamá                       |
| R. W. Hempstead .....         | Cobán                        |
| Laelsz & Co. ....             | Quezaltenango                |
| Johannsen & Co. ....          | "                            |
| Enrique Weissenberg .....     | "                            |
| Fernando Marquard .....       | "                            |
| Claudio Bornholt .....        | "                            |
| Bernardo Zurhellen .....      | Livíngston                   |
| Arnoldo Daetz .....           | Cobán                        |
| Max Krankel .....             | Coatepeque                   |
| Manuel de Coto Peláez .....   | 9a. Calle Oriente, Guatemala |
| Maegli & Cía. ....            | 9ª Avenida Sur               |

## EMPRESAS DE TRANSPORTE

|   |           |
|---|-----------|
| Ferrocarriles Internacionales de C. A. .... | Guatemala |
| Cía. de Agencias de Champerico Ltd. ....    | "         |

## COMPAÑIA CONSTRUCTORA

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| A. E. G. Latino Americana ..... | 10 Calle Oriente, Guatemala |
|---------------------------------|-----------------------------|

## EMPRESA DE COMUNICACIONES

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Alf America Cables, Inc. .... | Guatemala |
|-------------------------------|-----------|

## INDUSTRIAS

## FÁBRICAS DE CERVEZA, HIELO Y CONSERVAS ALIMENTICIAS

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Castillo Hnos..... | Guatemala     |
| Kiene Hnos.....    | Quezaltenango |

## FÁBRICA DE CEMENTO

|                                      |               |           |
|--------------------------------------|---------------|-----------|
| Fábrica Nacional de Cemento Ltd..... | Novella & Co. | Guatemala |
|--------------------------------------|---------------|-----------|

## FÁBRICA DE AGUAS GASEOSAS Y JARABES

|                     |                   |           |
|---------------------|-------------------|-----------|
| Teodoró Rudeke..... | 19 Calle Oriente, | Guatemala |
|---------------------|-------------------|-----------|

## FÁBRICA DE TEJIDOS

|                    |                     |           |
|--------------------|---------------------|-----------|
| Ibargien Hnos..... | 8a. Avenida Sur 29, | Guatemala |
|--------------------|---------------------|-----------|

## COMESTIBLES

|                      |                    |           |
|----------------------|--------------------|-----------|
| Guillermo Arzu ..... | 6a. Calle Oriente, | Guatemala |
|----------------------|--------------------|-----------|

## ASERRADERO

|                       |  |           |
|-----------------------|--|-----------|
| Jacinto J. Cruz ..... |  | Guatemala |
| Gerlach & Co.....     |  |           |

## THE PACIFIC BANK AND TRUST COMPANY

GUATEMALA, C. A.

ESTABLECIDO EN ENERO DE 1927

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Capital .....         | \$ 1.000 000.00 oro americano |
| Fondo de Reserva..... | \$ 80 974.57 oro americano    |

## DIRECTORES:

HERBERT FLEISCHHACKER,  
Presidente del Anglo & London-Paris Bank,  
San Francisco California.


JOHN I. WALTER,  
Director del San Francisco Bank, San Francisco,  
California; Director del Wells Fargo Bank &  
Union Trust Co., San Francisco, California.

BENJAMIN BLOOM,  
Presidente del Banco Occidental, San Salvador,  
El Salvador; Director del Anglo & London, Pa-  
ris National Bank, San Francisco, California.

JACK P. ARMSTRONG,

RAFAEL TINOCO,

FEDERICO RODRIGUEZ BENITO

 Anuncie y solicite usted nuestra REVISTA

# ITINE

## DE LOS FERROCARRILES INTERNA

### Atlántico

De Guatemala a Puerto Barrios sale diariamente a las 7.00 a. m. y llega a las 5.30 p. m. y de Puerto Barrios para Guatemala sale a las 7.40 a. m. y llega a las 6.15 p. m. *Hay servicio diario de carro-salón.*

De Guatemala a Zacapa sale diariamente a las 11.25 a. m. para llegar a las 6.50 p. m.; y de Zacapa para Guatemala sale a las 5.50 a. m. y llega a la 1.40 p. m.

De Zacapa a Puerto Barrios sale diariamente a las 6.50 a. m. y llega a las 4.30 p. m.; de Puerto Barrios para Zacapa sale a las 6.00 a. m. y llega a las 3.30 p. m.

### Pacífico

El tren para San José y Ayutla sale de Guatemala diariamente a las 7.15 a. m. para llegar a Ayutla a las 6.55 p. m.; y el de Ayutla a Guatemala sale a las 5.30 a. m. y llega a las 5.25 p. m. *Los pasajeros para México, vía Ayutla, deben salir de Guatemala en este tren. Hay servicio diario de carro-salón. Los pasajeros para San José deben transbordar en Santa María.*

De San José salen diariamente a las 5.20 a. m., 8.00 a. m. y 12.15 p. m. para llegar: el primero a Guatemala a las 10.50 a. m. y los otros dos a Santa María a las 10.00 a. m. y 1.30 p. m. respectivamente. Para San José, salen: director de Guatemala a la 1.50 p. m. que llega a las 5.38 p. m.; y de Santa María a las 10.38 a. m. y 2.00 p. m. que llegan a las 11.50 a. m. y 4.00 p. m. respectivamente.

*El tren de San José a Guatemala y regreso, diario, corre en lugar del que antes corría de Escuintla a Guatemala y regreso.*

# GUATEMALA



# R A R I O

## CIONALES DE CENTRO AMERICA

De San Antonio a Retalhuleu, diariamente, excepto lunes, sale a las 6.15 a. m. y llega a las 8.45 a. m.; y de Retalhuleu sale a las 4.00 p. m. para llegar a San Antonio a las 6.20 p. m. *Los pasajeros de y para San Antonio deben transbordar en Palo Gordo.*

De Champerico para Retalhuleu, solamente Domingo, Martes, Jueves y Sábado, sale a la 1.00 p. m. y llega a las 3.45 p. m.; y de Retalhuleu para Champerico sale a las 9.10 a. m. y llega a las 12.01 p. m. *Estos trenes combinan en Retalhuleu con los de San Antonio. Los pasajeros procedentes de Champerico rumbo a Ayutla o viceversa, pueden transbordar en Las Cruces.*

De San Felipe a Muluá, diariamente salen a las 7.20 a. m. y 2.20 p. m. para llegar a las 8.10 a. m. y 3.10 p. m. respectivamente; y de Muluá salen a las 8.50 a. m. y 4.40 p. m. para llegar a San Felipe a las 9.45 a. m. y 5.35 respectivamente. *Estos trenes combinan en Muluá con los trenes de Guatemala y Ayutla y los procedentes de San Antonio y Retalhuleu.*

De Ocós para Ayutla, únicamente Domingo, Martes y Viernes sale a las 3.50 a. m. y llega a las 4.55 a. m.; y de Ayutla para Ocós sale a las 7.15 p. m. y llega a las 8.20 p. m.

*Se ruega a los señores pasajeros proveerse de sus respectivos boletos de pasajes antes de abordar el tren para evitar la multa que, en caso contrario, el Auditor del tren hará efectiva.*

Para más informes, diríjase a las oficinas de la Estación Central, Guatemala.

La Gerencia.

MAYO DE 1929

# United Fruit Company

12 CALLE ORIENTE, NUMERO 1

## Servicio de Pasajeros y de Carga

Especialidad en embarques de Café,  
Cuetos y Pielas con destino a cual-  
quier puerto de los Estados Unidos  
y Europa.

Vapores de carga salen cada semana  
para Nueva York.

Servicio de pasajeros a Nueva York  
cada catorce días; los vapores tocan  
CUBA y JAMAICA.

Hay tres vapores de carga de Puerto  
Barrios a Nueva Orleans y Mobile,  
cada semana.

Servicio de pasajeros a Nueva Orleans  
cada Domingo.

**Pida Usted Nuestros Itinerarios**

**COTIZACIONES de acciones de Bancos y Compañías.—Precio en billetes nacionales o su equivalente en oro nacional.—(Cambio 60 x 1)—Datos suministrados por la Oficina de don Ricardo Aparicio**

|  |                     |
|--|---------------------|
| Banco de Occidente .....   | \$ 8,500 a \$ 8,600 |
| Banco Internacional .....  | „ 5,500 „ „ 5,600   |
| Banco de Guatemala .....   | „ 3,000 „ „ 3,300   |
| Banco Central de Guatemala .....                                   | „ 700 „ „ 800       |
| Guatemala Tranway Light Power Co. ....                             | „ 5,500 „ „ ----    |
| Club Guatemala .....   | „ ---- „ „ 6,000    |
| Banco Agrícola Hipotecario .....                                   | „ 3,500 „ „ 3,700   |
| Compañía Nacional de Seguros La Federación de Centro América ..... | „ 7,000 „ „ 7,200   |
| Muelle de Champerico .....   | „ 1,800 „ „ 2,000   |
| Ahorro Mutuo .....   | „ 800 „ „ 900       |
| Muelle de San José .....   | No hay              |
| Empresa Eléctrica .....  | „ 600 „ „ ----      |
| Agencia Marítima .....   | „ ---- „ „ ----     |

Nota:—Las acciones de los Bancos Colombiano y Americano no se cotizan a ningún precio.

GUATEMALA, ABRIL DE 1929

# FELIPE E. MEDINA

## PLOMERO



DECIMA CALLE PONIENTE, PRIMERA CUADRA

SE ENCARGA DE TODO TRABAJO CONCERNIENTE  
A SU RAMO. — ESPECIALIDAD EN LA FABRICACION DE

### CALENTADORES DE AGUA

CANALES DE DIFERENTES FORMAS





Joyería y Relojería

"La Perla"

Félix Schaefer y Cia.

GUATEMALA,

C. A.

Agencia

EXCLUSIVA



OMEGA

El Mejor RELOJ

Cómprolo y Quedará Satisfecho.

## Banco de OCCIDENTE

Central en Quezaltenango. — Sucursal en Guatemala.

ESTADO SEMESTRAL EL 30 DE JUNIO DE 1928.

CAPITAL AUTORIZADO, ORO \$ 2.000.000.00

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Capital pagado, oro .....            | \$ 1.650.000.00 |
| Reserva Interior, oro .....          | „ 858.000.00    |
| Fondo para Eventualidades, oro ..... | „ 247.026.95    |
| Fondo para dividendos, oro .....     | „ 71.057.39     |
| Suma oro .....                       | \$ 2.826.084.34 |

### AGENCIAS:

En las cabeceras de los Departamentos  
de la zona Occidental.

### CORRESPONSALES:

En las principales plazas de Europa y  
Estados Unidos de América.

Abonamos intereses sobre Depósitos a la Vista y a Plazo en Moneda Nacional y O. A.

### DIRECCION:

José Pomés, Ernesto Castillo, Alejandro Montes C.  
Fernando Marquard, Gerente: Max de León R.

## IMPORTANTE NOTA RECIBIDA DE LA SEVILLA, S. A., MADRID

3 mayo 929.

Señor don Guillermo Lottmann.

Presidente de la Cámara de Comercio de Guatemala. (Guatemala)  
Muy señor nuestro:

Nuestra Sociedad netamente española y fundada en 1926, tiene por objeto principal, el fomento del Turismo en España, y especialmente la atracción del Viajero Hispano-Americano.

Ampliado su Capital Social, con miras a mayores actividades, dada la importancia de las próximas Exposiciones de Sevilla y Barcelona, ha renovado su Consejo de Administración con la entrada de nuevos y valiosos elementos, quedando así constituido:

Presidente: Excmo. señor Conde de Vallengano.

Secretario: don José Caña González Burgos.

Vocal: Excmo. señor Conde Canga Argüelles.

Vocal: don Cristóbal Colón Lapuente.

Vocal: don Alvaro de Fontagud.

Vocal: don Julio Trullenque

El haber llegado a un acuerdo con las más importantes Compañías nacionales y extranjeras, unido a la seriedad de las personas que integran nuestro Consejo, nos colocan en situación favorable para todo lo relacionado con ambos Certámenes, pues disponemos de más de 2,500 alojamientos diarios, en cualquiera de las citadas poblaciones.

Nos interesaría y agradeceríamos profundamente, pusiera oficialmente en conocimiento de sus asociados, las condiciones inmejorables en que nos encontramos para la organización de todo viaje que se nos encomiende, que se haría con itinerarios y presupuesto previos, confeccionados de acuerdo con los gustos y aficiones de cada subscritor.

Aprovechamos la ocasión, para testimoniarnos nuestra consideración más distinguida y quedar suyos affmos. Ss. Ss.

Q. E. S. M.

JULIO TRULLENQUE,  
Director Gerente.

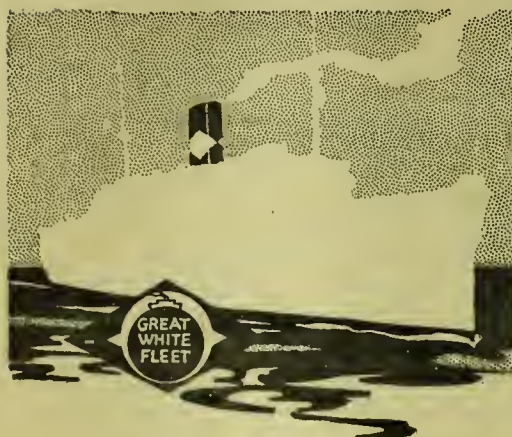
## LA CAMARA DE COMERCIO

A todos los Comerciantes, Industriales etc., etc., etc.

Todo el que desee ser conocido en los mercados extranjeros debe anunciarse en el "BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA." Este Boletín es enviado a todas las Cámaras de Comercio de América, Europa, Asia y África; anunciando en él será de mucha ayuda al comerciante. La CAMARA DE COMERCIO también acepta en su seno a todos los comerciantes honrados que deseen ingresar a la Institución, ya sea como socios fundadores, contribuyentes o corresponsales.

Se enviarán, a quien los solicite, los Estatutos respectivos.

# TARIFA



de pasajes de la Compañía Frutera, de Puerto Barrios, Guatemala, a los puertos siguientes: :-: :-: :-:

## ORO AMERICANO

MÁXIMO      MÍNIMO

|                                       |          |          |
|---------------------------------------|----------|----------|
| A New York, vía Kingston              |          |          |
| y Santiago.....                       | \$160.00 | \$145.00 |
| „ New Orleans, directo.....           | „ 77.50  | „ 70.00  |
| „ New Orleans, vía Habana             | „ 95.00  | „ 85.00  |
| „ Kingston, Jamaica, directo .....    | „ 67.00  | „ 60.00  |
| „ Santiago de Cuba, vía Kingston..... | „ 90.00  | „ 80.00  |
| „ Belize, B. H. ....                  | „ 20.00  | „ 20.00  |
| „ Tela, Honduras .....                | „ 20.00  | „ 20.00  |
| „ Habana, Cuba, directo..             | „ 55.00  | „ 50.00  |



# Novella & Co.,

Fábrica Nacional de Cemento Portland

La Pedrera.

Guatemala

La espléndida calidad de nuestro cemento ha sido reconocida por los mejores especialistas extranjeros y nacionales que lo han empleado en la reconstrucción de la capital. Lo garantizamos como superior al importado, siendo más barato.

SOLO TIENE UN DEFECTO:

SER UN PRODUCTO NACIONAL.

OFICINA: 4ª Avenida Sur, número 14.

DEPÓSITO: 14 C. O. (final).

FÁBRICA: La Pedrera

## Contra los Barros, Manchas y Espinillas

Para que peguen los polvos y para  
neutralizar el sudor en las axilas:

# Crema LAS REINAS

(Sin grasa)

== ¡PRUEBELA! ==

LANQUETIN, CASTAING & Co. Sucs.,

— Distribuidores. —

# TARIFA DE FLETES

de la Compañía Frutera. Por 1,000 libras inglesas en oro americano o su equivalente.

Esta tarifa incluye flete de ferrocarril, agencia, gastos de despacho y flete de mar.

| De Estaciones del<br>I. R. C. A.     | A PUERTOS TERMINALES EUROPEOS<br>Amsterdam, Bremen, Hamburgo, Havre,<br>Liverpool, London and Rotterdam |                | A New York o New<br>Orleans para café oro<br>o pergamino |
|--------------------------------------|---|----------------|--|
|                                      | Café Oro  | Café Pergamino |  |
| Ayutla-Mazatenango both inclusive .. | \$ 21.45  | \$ 22.83       | \$ 14.20   |
| Palo Gordo .....                     | 21.61   | 22.99          | 14.36  |
| San Antonio .....                    | 22.28   | 23.66          | 15.03  |
| Nahualate .....                      | 22.61   | 23.99          | 15.36  |
| El Tránsito .....                    | 23.45   | 24.83          | 16.20  |
| Río Bravo .....                      | 23.45   | 24.83          | 16.20  |
| Guatalón .....                       | 23.78   | 25.16          | 16.53  |
| Variedades .....                     | 23.78   | 25.16          | 16.53  |
| Patulul .....                        | 23.78   | 25.16          | 16.53  |
| Buena Vista .....                    | 23.41   | 24.79          | 16.16  |
| Santa Lucía Corz .....               | 22.25   | 23.63          | 15.00  |
| Pantaleón .....                      | 22.25   | 23.63          | 15.00  |
| Obispo .....                         | 21.25   | 22.63          | 14.00  |
| Mauricio .....                       | 20.91   | 22.29          | 13.66  |
| Escuintla .....                      | 20.91   | 22.29          | 13.66  |
| Concepción .....                     | 21.25   | 22.63          | 14.00  |
| San Fernando .....                   | 22.25   | 23.63          | 15.00  |
| Palín .....                          | 20.75   | 22.13          | 13.50  |
| Amatitlán .....                      | 20.75   | 22.13          | 15.00  |
| Morán .....                          | 22.25   | 23.63          | 15.00  |
| Guatemala, City .....                | 22.25   | 23.63          | 15.00  |
| Jalapa .....                         | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| Progreso .....                       | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| Rancho .....                         | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| Jícara .....                         | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| Cabañas .....                        | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| Reforma .....                        | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| Zacapa .....                         | 20.45   | 21.83          | 14.00  |
| San Pablo .....                      | 18.45   | 19.83          | 12.00  |
| Gualán .....                         | 18.45   | 19.83          | 12.00  |
| Iguana .....                         | 18.45   | 19.83          | 12.00  |
| Santa Inés .....                     | 18.45   | 19.83          | 12.00  |
| Los Amates .....                     | 18.45   | 19.83          | 12.00  |

# Tarifa de Fletes de la Hamburg-Amérika-Linie

COSECHA 1928-1929

FLETES SOBRE CAFE EN ORO Y PERGAMINO

| ESTACIONES DE PROCEDENCIA | Flete Ferrocarril a Puerto Barrios incluyendo gastos de despacho y embarque | Flete Marítimo de Puerto Barrios a Hamburgo, Bremen, Amsterdam, Rotterdam y Londres   | Lo que equivale a un flete directo desde las estaciones de procedencia hasta los puertos terminales en Europa |                   |
|---------------------------|---|---|---|-------------------|
|                           |   |   | Café en Oro   | Café en pergamino |
| Ayutla hasta Mazatenango. | \$ 11.00  | Café en Oro 95 /- por tonelada de mil kilos.<br>Café en Pergamino 107/6 por tonelada de mil kilos.<br>Con el 10% de rebaja al final de la cosecha, si se han cumplido con las estipulaciones de la conferencia. | \$ 21.45  | \$ 22.83          |
| Palo Gordo .....          | 11.16   |   | 21.61   | 22.99             |
| San Antonio .....         | 11.83   |   | 22.28   | 23.66             |
| Nahualate .....           | 12.16   |   | 22.61   | 23.99             |
| El Tránsito .....         | 13.00   |   | 23.45   | 24.83             |
| Río Bravo .....           | 13.00   |   | 23.45   | 24.83             |
| Guatalón .....            | 13.33   |   | 23.78   | 25.16             |
| Variedades .....          | 13.33   |   | 23.78   | 25.16             |
| Patulul .....             | 13.33   |   | 23.78   | 25.16             |
| Buena Vista .....         | 12.96   |   | 23.41   | 24.79             |
| Santa Lucía Cotz. ....    | 11.80   |   | 22.25   | 23.63             |
| Pantaleón .....           | 11.80   |   | 22.25   | 23.63             |
| Obispo .....              | 10.80   |   | 21.25   | 22.63             |
| Mauricio .....            | 10.46   |   | 20.91   | 22.29             |
| Escuintla .....           | 10.46   |   | 20.91   | 22.29             |
| Concepción .....          | 10.80   |   | 21.25   | 22.63             |
| San Fernando .....        | 11.80   |   | 22.25   | 23.63             |
| Palín .....               | 10.30   |   | 20.75   | 22.13             |
| Amatitlán .....           | 10.30   |   | 20.75   | 22.13             |
| Morán .....               | 11.80   |   | 22.25   | 23.63             |
| Guatemala .....           | 11.80   |   | 22.25   | 23.63             |
| Jalapa .....              | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| Progreso .....            | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| Rancho .....              | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| Júcaro .....              | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| Cabañas .....             | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| Reforma .....             | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| Zacapa .....              | 10.00   |   | 20.45   | 21.83             |
| San Pablo .....           | 8.00  |   | 18.45   | 19.83             |
| Gualán .....              | 8.00  |   | 18.45   | 19.83             |
| Iguana .....              | 8.00  |   | 18.45   | 19.83             |
| Santa Inés .....          | 8.00  |   | 18.45   | 19.83             |
| Los Amates .....          | 8.00  |   | 18.45   | 19.83             |
|                           | United States<br>Currency<br>por 1,000 lbs.<br>inglesas                     |   | United States<br>Currency<br>por 1,000 libras<br>inglesas   |                   |

EMBARCAR EN VAPORES DE LA  
HAMBURG-AMERIKA-LINIE  
ES USAR LA RUTA DIRECTA



# Tarifa de Fletes de la Hamburg-Amerika - Linie

## COSECHA 1928-1929

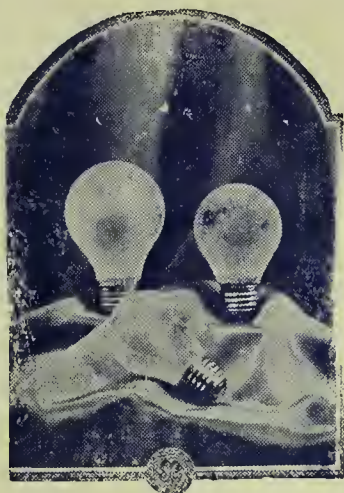
### FLETES ADICIONALES SOBRE CAFE EN ORO

|                           | sh-d |                           | sh-d |
|---------------------------|------|---------------------------|------|
| Abo, Finland .....        | 17-6 | Lulea, Sweden .....       | 60-  |
| Ahus, Swiden .....        | 30-  | Malmö .....               | 20-  |
| Antwerp .....             | 7-6  | Manchester .....          | 20-  |
| Barcelona, Spain .....    | 25-  | Mantyluoto, Finland ..... | 20-  |
| Belfast, Ireland .....    | 35-  | Marseilles .....          | 22-6 |
| Bergen .....              | 20-  | Nantes .....              | 10-  |
| Bilbao, Spain .....       | 20-  | Naples .....              | 22-6 |
| Bordeaux .....            | 10-  | Norrköping, Sweden .....  | 25-  |
| Bristol .....             | 20-  | Oporto .....              | 22-6 |
| Copenhagen .....          | 15-  | Oernskoeldsvik .....      | 60-  |
| Danzig .....              | 15-  | Oskarshamn, Sweden .....  | 30-  |
| Drontheim, Norway .....   | 20-  | Oslo .....                | 20-  |
| Dundee .....              | 20-  | Patras .....              | 25-  |
| Falkenberg, Sweden .....  | 30-  | Piraeus .....             | 22-6 |
| Flume .....               | 25-  | Pitea, Sweden .....       | 60-  |
| Gefle, Sweden .....       | 30-  | Raumo, Finland .....      | 20-  |
| Genoa .....               | 22-6 | Reval, Estland .....      | 20-  |
| Glasgow .....             | 30-  | Riga, Lethland .....      | 20-  |
| Goole .....               | 22-6 | Santander, Spain .....    | 20-  |
| Gothenburg .....          | 15-  | Skelleftea, Sweden .....  | 60-  |
| Halmstad, Sweden .....    | 30-  | Solvesborg, Sweden .....  | 40-  |
| Hangö, Finland .....      | 20-  | Söderhamn, Sweden .....   | 55-  |
| Helsingborg, Sweden ..... | 20-  | Southampton .....         | 20-  |
| Helsingfors .....         | 17-6 | Sundsvall, Sweden .....   | 45-  |
| Hernosand, Sweden .....   | 45-  | Stavanger .....           | 20-  |
| Hudiksvall, Sweden .....  | 45-  | Stockholm .....           | 17-6 |
| Hull .....                | 17-6 | Swansea, England .....    | 25-  |
| Kalmar, Sweden .....      | 30-  | Trelleborg, Sweden .....  | 30-  |
| Karlshamn, Sweden .....   | 30-  | Trieste .....             | 25-  |
| Karlskrona, Sweden .....  | 30-  | Umea, Sweden .....        | 60-  |
| Kolding, Denmark .....    | 15-  | Varberg, Sweden .....     | 30-  |
| Kotka, Finland .....      | 20-  | Vestervik, Sweden .....   | 30-  |
| Lanskrona, Sweden .....   | 30-  | Viborg .....              | 45-  |
| Leith .....               | 17-6 | Wasa, Finland .....       | 20-  |
| Libau, Lethland .....     | 20-  | Wiborg, Finland .....     | 20-  |
| Lisbon .....              | 20-  | Ystad, Sweden .....       | 30-  |

Estos fletes son por tonelada de 1000 kilos.

Café en pergamino paga el 25% más que los fletes adicionales arriba indicados.

EMBARCAR EN VAPORES DE LA  
HAMBURG - AMERIKA - LINIE  
ES USAR LA RUTA DIRECTA



# FIAT

# LUX



El Mandato Mágico que coronó la Creación

LA LUZ DEL SOL EN LA NOCHE, SOLO LA PROPORCIONA LA BOMBILLA

## EDISON MAZDA

Esmerilada en el interior.

DE VENTA EN TODOS LOS BARRIOS DE  
LA CIUDAD Y EN LA TIENDA DE LA

Empresa Guatemalteca de Electricidad, Inc.  
DEPARTAMENTO COMERCIAL

# ¡LOS ABONOS IDEALES!



Ammo-Phos, Fosfato de Rhenania, Cyanamida de Cal.

Schlubach, Sapper y Cía.

Departamento de Mercancias.—Guatemala.